

Diasabra November 24, 2012 - Edicion-7 Vol.192058 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50



Cuminsando 26 November pa 5 December Aventuranan di Piet Blo Blo den Trappers Club programa cuminzando pa 5'or di atardi via Canal 22



A bolbe viaha pa Mision Economico na Brasil:

MIKE EMAN MESTER BIN SPLICA PUEBLO CUANTO CUPO DI TRABAO ELA LOGRA PA EX-TRAHADORNAN DI VALERO NA BRASIL!

Democracia ta muri ora cu prensa ta cumpra:

No tin libertad di expresion si varios medio di prensa ta riba payroll di gobierno

Independizacion di belastingdienst ta un must pa elimina metemento y privilegio



Fundacion Edad No ta Conta cu Obra di man pa Pasco



Interesante

HULANDA TA FIRMA ACUERDO CU PETROBRAS



Aruba Bank cu Good For The Neighborhood' e weekend aki :

Ta pidi pueblo pa duna un man na nos studiantenan!
Colegio San Antonio cu Loves Ayo'
La Salle College cu Madiki cu amor!
Colegio San Augustin cu: Mabon ta di nos!

Na Dakota: Porta a cay riba pia di mucha



Contesta na Benvinda De Sousa ariba su carta di abogado pa rectificacion:

Valsheid in geschrifte si of no? Stelling of mening?

Segun informacion obteni di tercera ta papia di "valsheid in geschrifte" y finalmente ta nos opinion di kico nos ta kere!

Dia 21 di November 2012, redaccion di Solo di Pueblo a haya un carta di abogado di sra. Benvinda De Sousa, den e caso aki M.A. Kock trahando na Kloes & partners. E carta ta pidi nos pa haci un rectificacion ayera, den nos edicion di 23 di November 2012, basa ariba un articulo cu nos a publica dia 16 di November cu titel: "Keho Oficial entrega contra De Sousa, Abogado y Bestuurslid di Fundacion Lotto pa Deporte". Awe nos ta duna nos contesta ariba e demanda di su abogado. E articulo di corant ta haci tres mencion cu De Sousa ta haya difamatorio: A. abogado De Sousa a comete valsheid in geschrift, B. Como cu e hecho cu un abogado ta presta su mes pa comete valsheid in geschrift di e manera baho aki ta algo completamente inaceptabel. C. Dificil pa kere cu esaki ta e promer biaha cu De Sousa ta haci un fechoria asina aki, pero sigur ta e promer biaha cu un persona a para su careda pe cu prueba contundente. Mas sigur e cosnan aki lo a pasa varios biaha caba pero e personanan cu a sali victima di De Sousa su engañonan no lo tabata na altura cu tin un caminda cu por cana pa denuncia esaki. Aki ta sigui nos reaccion: Na prome lugar, nos ta lamenta cu Benvinda De Sousa kier saca frase for di su contexto y dune un interpretacion completamente diferente unda ta decifra e contenido real y dune su propio interpretacion te pa conclui cu ta esaki a wordo bisa. Nos ta distancia completamente di e conclucionnan eroneo cu Benvinda De Sousa a saca, pasobra no ta esey ta loke cu nos a skirbi. E diferencia ta sinta entre raporta un noticia cu nos a obtene di tercera y un otro parti ta nos opinion. Cu Benvinda De Sousa kier torno na nos frase y gara cierto parti pa haci'e un stelling, ta su conclusion erroneo. **** Den caso A, e frase completo ta asina aki: "Informacionnan cu nos redaccion a ricibi cu a bini na cla di e kortgeding cu a tuma lugar ayera entama pa srta. Sharleen Hengeveld contra Fundacion Lotto pa Deporte pa un ontslag op staande voet sin base, a bin sali na cla cu esaki a sosode despues cu bestuurslid di Lotto, abogado De Sousa a comete valsheid in geschrift y pa nan sorpresa tabata tin un BOM cu a desenmascara e falsedad di tal abogado." Si nos analiza e frase completo, e ta cuminza pa bisa: "Informacionnan cu nos redaccion a ricibi cu a bini na cla durante di e kortgeding cu ta tuma lugar". Pues nos como corant, a ricibi e informacion aki !!!! y den e informacion cu nos a ricibi ta bisa cu un keho a keda entrega contra Benvinda de Sousa pa "VALSHEID IN GESCHRIFTE". Pues no ta nos redaccion a bisa esaki, pero te informacionnan circulando y nos a haya! Pesey mes tin un diferencia grandi entre duna un noticia cu bisa un stelling! Laga nos analiza kico a sosode: Segun Sharleen Hengeveld y di Abogado Ruiz, kende ultimo aki a concede nos un entrevista na radio, a splica cu Sharleen a wordo kita di trabao op staande voet, despues cu el'a entrega un tape di un grabacion entre su persona y De Sousa, cual tape ta proba cu no ta Sharleen tabata 'zundra' durante un reunion na Lotto, pero ta De Sousa tabata 'zundra', concluyendo cu e documento cu Benvinda a traha pa usa den corte, cu mester sirbi como un prueba contra Sharleen, tin un contenido falso. E terminologia di 'valsheid in geschrifte' tin un signifacion basta amplio. Informacion cu nos redaccion a ricibi ta bisa cu De Sousa, door di a firma un verklaring cu ta bay wordo usa den corte como prueba, unda falsamente kier a bisa cu Sharleen tin un caracter bruto y cu el'a grita den reunion, a wordo yama pa 'valsheid in geschrifte'. Pa haci un 'valsheid in geschrifte', pues firma un declaracion falso, bo no mester ta condena na Huez ni tampoco tin titulo di sospechoso. Nos ta conclui cu den caso A. relatando e frase completo y no solamente coy un pida, nos a trece un relato berdadero di loke te discusion andando. Nos ta nenga categoricamente cu nos redaccion a bisa: "De Sousa a comete valsheid in geschrifte" !!! cu mester wordo mira como un stelling! cu sea e ta un sospechoso of a wordo condena na huez. Absolutamente cu no! Por favor di lesa e frase completo! Den caso B: "Como cu e hecho cu un abogado ta presta su mes pa comete valsheid in geschrift di e manera baho aki ta algo completamente inaceptabel". Aki tambe De Sousa ta saca un pida texto di un frase y dune un propio bida. E articulo no a bisa esaki den e contexto cu De Sousa kier lague mustra, pero e frase completo ta bisa: "Como cu e hecho cu un abogado ta presta su mes pa comete valsheid in geschrift di e manera baho aki ta algo completamente inaceptabel, srta. Hengeveld a entrega un keho oficial contra De Sousa na Raad van Toezicht. " Den punto B, e mes 'valsheid in geschrifte', esta, segun e caso den corte, segun Sharleen Hengeveld, esta unda De Sousa a firma un verklaring cu contenido falso segun srta. Hengeveld, unda e ta raporta falsamente un reunion entre su persona y Sharleen cu bisa cu Sharleen ta bruto of histerico durante e reunion, cual Sharleen a presenta un tape cu ta demostra net lo contrario. Nos conclusion ta cu aki un vez mas, De Sousa kier ignora e frase completo y kier coy un pida y dune un bida ariba su mes y haci'e un stelling! E frase aki ta juist mustra nos cu segun srta. Hengeveld, kende ta sinti su mes perhudica door di e acto (baho) aki di De Sousa, no a laga e falsificacion aki te aki, pero a entrega un keho na Raad van Toezicht contra De Sousa pa 'valsheid in geschrifte'. No ta nos redaccion ni nos corant a entrega e keho aki !! Pa nos corant esaki ta un noticia y ni con cu mir'e of bir'e, nos tin cu trece e berdad pa pueblo. De Sousa a bay pidi srta. Hengeveld pa rectifica su denuncia na Raad van Toezicht pa 'valsheid in geschrifte'? Punto C: "Dificil pa kere cu esaki ta e promer biaha cu De Sousa ta haci un fechoria asina aki, pero sigur ta e promer biaha cu un persona a para su careda pe cu prueba contundente. Mas sigur e cosnan aki lo a pasa varios biaha caba pero e personanan cu a sali victima di De Sousa su engañonan no lo tabata na altura cu tin un caminda cu por cana pa denuncia esaki." Esaki ta un opinion di redaccion di Solo di Pueblo, unda claramente nos ta usa e palabra 'kere'. Nos por kere loke nos kier kere y loke nos ta kere cu ta dificil pa kere. No ta trata di un acusacion, pero den simplemente loke nos ta kere. Nos ta bolbe ripiti cu na nos opinion, ta dificil pa kere cu ta prome biaha De Sousa ta haci un fechoria (=accion malo di gaña) asina aki, esta unda e ta firma un verklaring pa perhudica un empleado. Nos ta liber pa kere den loke nos kier kere. De Sousa no por impone ariba nos kico nos mag of por kere. Mas aun, nos ta convenci, mirando cu De Sousa den bestuur di Lotto a entrega keho penal contra director di nos corant pa 'valsheid in geschrifte' unda gran parti tabata basa ariba informacion completamente robez, eroneo, unda te hasta bestuur di Lotto a contesta Lands- recherche cu e keho tabata 'per abuis'. Nos redaccion a tende nos director bisa cu e lo bay keha bestuur di Lotto (Benvinda ta miembro) di valse aangifte, esta di a haci un denuncia falso contra su persona pa 'valsheid in geschrifte'. Como cu nos a tende Edmond Croes ripiti esaki constantemente, unda ta haci denuncia cu pruebanan cu ta resulta 'per abuis', ta bira dificil pa nos kere cu esaki ta di promer vez. Nos redaccion a conversa cu nos director y el'a mustra nos e bevindingennan di Landrecherche, unda bestuur di Lotto (cual Benvinda ta miembro y ta supose di sa mihor) a acepta di haci denuncia penal cu tabata basa riba informacion malo. Lotto a yama esaki den nan conveniencia pa 'per abuis'. Awor si Benvinda De Sousa ta di opinion cu e no a haci un valsheid in geschrifte, anto e mester por sa cu srta. Hengeveld si ta di opinion contrario, unda cu si el'a haci 'valsheid in geschrifte', pasobra de lo contrario e lo no a entrega un keho. Tambe Benvinda por pidi nos redaccion un derecho di replica, of e por traha un comunicado di prensa y via di esaki e por aclarea su punto, cu e no a haci valsheid in geschrifte. Nos redaccion despues di a trece e noticia aki, cual titel ta papia di e keho cu a wordo entrega, nunca a haya un reaccion di Benvinda. Benvinda no a haci uso di derecho di replica. Cu mucho gusto nos lo por publica: Segun De Soua e no a comete valsheid in geschrifte (un documento cu mester sirbi como prueba corte, traha cu contenido falso, pa pinta un imagen negativo di Sharleen). Nos ta bay poco mas leu: Dicon Benvinda De Sousa no a reacciona ariba e declaracionnan via Top 95 FM di Abogado Ruiz dia 15 di November 2012? Kende abiertamente a papia di e falsificacion aki y di e caso den corte? Abogado Ruiz a bisa cu De Sousa a gaña 10 vez den un declaracion oficial na corte! Dicon no a pidi Abogado Ruiz pa rectifica? Pues pa nos ta cla, ta e hecho aki ta wordo referi na dje como falsificacion di e berdad o sea valsheid in geschrifte. Dicon ta contra nos corant e kier lanta caso pa rectifica, siendo cu nos ta solamente relata loke cu derden a bisa y loke a bini dilanti den corte, y segun e keho di Hengeveld cu ta un keho pa 'valsheid in geschrifte'? Redaccion di Solo di Pueblo ta di opinion cu nos NO a difama De Sousa, e no por bini contra nos. E tin cu bay na e origen di e caso aki. Mas pior ta cu Hengeveld a entrega tambe un denuncia di 'valsheid in geschrifte' na Raad van Toezicht. Aki tambe e lo bay pidi Hengeveld pa rectifica e keho of hale aden? Nos ta finaliza bisando, cu nunca nos frasenan ta skirbi como stelling! E stelling lo por ta di srta. Hengeveld y Abogado Ruiz, pero no di Solo di Pueblo. Unavez cu tin e palabra 'kere', e ta expresa nos opinion. Nos mag opina loke nos kier. Como tal nos ta spera di aclarea nos articulo den Solo di Pueblo y lamentablemente nos no ta sinti pa rectifica.

Redaccion Solo di Pueblo

Na Dakota:

Porta a cay riba pia di mucha

STA. CRUZ -- Diabierna anochi ta drenta un informe cu na un cas na Tangerinastraat un porta a cay riba pia di un mucha di 3 aña. Mesora a pidi asistencia di ambulance cu urgencia. Na yegada personal di ambulance a bin topa cu un criatura, cu un pia fractura. E tata a conta cu e porta no tin un stop. E mucha tabata hunga den cura y a hala e porta duro mand'e full patras sacando e porta for di rails. Esaki no tabata tin un stop y a cay riba pia di e mucha. Ambulance despues di a trat'e na e sitio, a transport'e pa hospital.

Interesante

HULANDA TA FIRMA ACUERDO CU PETROBRAS



STA. CRUZ/ Amsterdam – Atradius Dutch State Business, segur di credito na number di e gobierno Hulandes a firma un acuerdo ayera cu e compania di petroleo Brazileño Petrobas. Esaki a sosode den presencia di Principe Willem Alexander, Princesa Maxima y ministro di Comercio Exterior, Lilianne Ploumen. Atradius ta apoya Petrobas cu un mil miyon dollar na financiamento door di un aseguro di credito. E posibilidad di financiamento contra condicionnan favorabel ta na escogencia cerca cual empresa Petrobas lo cumpra bienes. E acuerdo aki ta pa Petrobas un impulso enorme pa cumpra producto y servicio na Hulanda. Pa empresanan Hulandes esaki ta un sosten di respaldo pa oportunidadnan cu Brazil ta ofrece briya, segun e director Johan Schrijver di Atradius Dutch State Business.

Tin indicacion cu e deficit presupuestario lo yega 320 miyon.

Aña 2013 lo ta hopi scur pa pais Aruba

Pero e maneho di gobierno di AVP di aprobecha y abusa cu placa di pueblo ta sigui





STA. CRUZ -- No ta sorpresa e informacion cu parlamento a ricibi ayera for di Banco Central. Manera ya a ta conoci e debe nacional di nos pais ta alrededor di 3 biyon florin y esaki ta sin tene cuenta di e cantidad di proyecto cu ya ta bin ta surpasando nan presupuesto y/o ta off balance manera e.o. Green Corridor, Hospital, APFA. Esakinan lo conduci cu e debe nacional di Aruba lo alcanza 5 biyon florin. Pa locual ya ta 2012 e deficit presupuestario ta yega 375 miyon florin y ainda ainda gobierno no a presenta un presupuesto supletorio. Pa aña 2013 e deficit presupuestario segun tur indicacion, esaki lo kibra otro record y lo alcanza un otro suma gigantesco den historia, un deficit di 320 miyon florin. E calculacion aki ta basa cu e proyectonan di e.o. Parke di molina di biento na Urirama y Hard Rock Cafe Hotel lo mester contribui cu 300 miyon florin na e economia di pais Aruba. Mirando e desaroyonan y e forma di hiba un maneho di finanzas di gobierno actual sin diciplina y control, no tin mucho confianza cu gobierno lo logra esaki. Esaki lo bay significa, paga luz pa Aruba! Aña 2013 ta mustra di ta un aña hopi scur pa Aruba. Calculacion ta mustra cu pa 2014 e deficit lo ta 328 miyon. Ta con gobierno lo bay cubri esaki? Ya gobierno y via su voceronan den parlamento a cuminsa manda e mensahe, cu e situacion di nos finanzas publico ta hopi dificil, lo no tin placa pa paga indexering manera partido AVP a bin ta priminti durante campaña 2009. Cos ta pinta hopi scur pa aña 2013. Gobierno pa medio di entre otro minister Mike de Meza ta trece dilanti cu e situacion di nos finanzas publico ta hopi malo, pesey no por paga indexering. Di otro banda ora cu analisa e maneho di gobierno di AVP, esaki no ta refleha locual gobierno a bin ta bende pueblo, pasobra hecho ta cu e gobierno di Mike Eman ta sigui malgasta fondo publico, ta sigui emplea coordinadornan, ta sigui cera contractnan miyonario cu consultants, ta sigui biaha mundo henter, ta sigui cu proyectonan dudoso, ta sigui malgasta placa na Green Conference y asina por keda menciona. Awor ta ki seriedad e gobierno aki tin? Dicon gobierno di Mike Eman kier pasa e machete riba e indexering pa e empleadonan publico? Pakico e empleado publico mester wordo sacrifica pa e gobierno sigui djodjo cu placa di pueblo? Aki por mira cu e gobierno di AVP no tin cuero di cara y no ta importanan nada, pasobra nan ta scoge pa nenga indexering pa e trahador di gobierno, pero nan fiesta si ta sigui! E credibilidad di e gobernantenan berde ta te na suela, pero pa nan sigui aprobecha y abusa, nan ta perde gevoel y no tin ni berguenza mas! 2013 lo ta scur y esaki ta danki na e mal maneho di e gobierno di Mike Eman. Anto pa colmo Juan David Yrausquin tin e curashi pa tapa e berdad aki ! Porque sera?

A bolbe viaha pa Mision Economico na Brasil:

Mike Eman mester bin splica pueblo cuanto cupo di trabao ela logra pa ex-trahadornan di Valero na Brasil!

No por traha pa Hulandesnan y ta laga Arubianonan na caya!



STA. CRUZ -- Refineria Valero a cera su portanan, mas di 600 mama y tata di famia a keda sin trabao. Gobierno di Mike Eman a privilegia e multi-nacional, a firma un settlement agreement beneficiando e refineria. Gobierno a reduci e bbo riba export pa 0%. Si esaki no ta suficiente a regala Valero e terminal di transhipment tambe. Mientras cu gobierno tabata duna, duna y sigui duna na Valero, ningun momento a mustra esfuerso pa garantiza trabao di e empleadonan, a laga tur cos den man di Valero despues di a haya tur cos, nan por a haci y deshaci cu e trahadornan. Pa colmo di los colmos, ora cu Valero a kita e empleadonan for di trabao, gobierno di Mike Eman no a haci nada pa convence e multinacional pa duna e empleadonan un bon pakete di retiro. Un pakete husto cu lo por yuda alivia e situacion, mientras e ex-trahadornan ta na cas, buscando. Un y tur sa cu e ex-trahadornan ta pasando den un situacion hopi dificil, ta un caminda di cruz pa por haya un trabao. Pior ainda den nan ramo ta practicamente e posibilidad ta nihil. Di otro banda mientras cu e ex-trahadornan ta pasando den un situacion inhumano, sin speranza, sin perspectiva, e gobierno di Mike Eman ta bisa cu tur cos ta bon, Aruba ta bayendo bon. E fiesta di malgastamento di placa ta continua, e biahamento di na ordo di dia. Ata e siman aki promer minister Mike Eman a biaha pa Brasil pa un misiom comercial di companianan Hulandes y Brasilero. Segun por a comprende Mike Eman lo a bay pa asisti e comerciantenan hulandes pa haya negoshi na Brasil! Awor pueblo ta pidi promer minister Mike Eman pa informa pueblo ta cuanto cupo di trabao ela logra pa e ex-empleadonan di Valero? Cu cuanto compania Brasilero y Hulandes el'a reuni aya na Sao Paolo, pa asin logra trabao pa Arubianonan sin trabao. Ta na su lugar cu e mandatario cual ta biaha riba costo di pueblo, mustra su sentido di responsabilidad y solidaridad na e ex-empleadonan di Valero. Mirando cu Mike Eman ta creador di brug y relacion, e promer mandatario e siman nos dilanti mester bin splica e ex-trahadornan cuanto cupo di trabao ela logra! Ta spera cu parlamento yama promer minister pa bin duna un relato na parlamento di tur e logronan na beneficio di e ex-trahadornan di Valero cu ta na cas sin trabao! Si esaki no ta e caso, no ta keda nada otro pa conclui cu ta otro snoepreisje, otro deroche di placa a tuma lugar atrobe, anto pa e pueblo di Aruba carga e consecuencia. Palabra ta na Mike Eman! Bo kier bay traha pa Hulandesnan haya negoshi, awor con a para cu nos Arubianonan?

SETAR ta introduci "bundle" pa telefon di cas hopi ventahoso cu prijs reduci pa yama cellular



STA. CRUZ -- SETAR ta expande su portofolio pa telefon di cas aun mas pa asina yega mas cerca di su clientenan. Pa e clientenan cu ta haci yamada for di nan telefon di cas pa celularnan, SETAR ta ofrece awor paketenan cu descuento special pa ora ta yama celular. E pakete aki ta consisti di dos variedad, e cliente por kies pa pakete di 30 minuut of 60 minuut pa luna. Aplicando pa e paketenan aki cliente ta spaar mas di 25% riba yamada pa celular. E cliente ta ricibi un mensahe di alerta ora e ta yegando 90% di su minuut nan den e pakete. Asina cu e cliente usa tur su minuutnan di e pakete, e cliente ta paga e prijs normal pa minuut cu ta aplicabel na e momento cu e cliente ta yamando. Pa aplica pa cualquier di e paketenan aki, cliente por pasa libremente na un SETAR Teleshop of pa mas facil por haci esaki via e number di servicio pa cliente 114. Alavez SETAR ta informa clientenan cu tin obtenibel tambe telefon cordless pa cas. E telefonnan aki ta marca Panasonic y nan tin varios atributo hopi interesante. E telefon ta laga'bo waak ken ta yama, laga'bo waak ki number a yama ora bo no tabata na cas y mucho mas.

Diadomingo awor:

Containers di Serlimar na Paradera hunto cu Aruba Bank Good4TheNeighbourhood



STA. CRUZ -- Relaciona cu e tradicional limpieza di fin di aña, Serlimar ta recorda cu diadomingo awor, 25 November, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Paradera y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni banda di Aruba Bank Paradera.

Aruba Bank Good 4 the Neighbourhood: Adicionalmente, e weekend aki e Good 4The Neighbourhood Cleaning Days di Aruba Bank lo continua den diferente bario. Aki, varios school secundario lo „upgrade" un lugar recreativo den un bario di nan escogencia. Nos ta sigur cu e hobennan participante lo siña hopi y cu e Cleaning Days sigur lo contribui na resultadonan sumamente creativo y recreativo pa e hobennan y pa e bario mes! Serlimar orguyosamente ta encarga cu e parti operacional di coleccion di e Cleaning Days.

Caya di Medio Ambiente: E "Caya di Medio Ambiente" of "Milieustraat" ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organiza su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container: - Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta; - Uno pa desperdicio di cas; - Uno pa metal (frigidaire, wasmachine etc.). -Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc). Nos ta apela pa tira e material di desperdicio den su container correcto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden het door de Land Aruba te financieren project:

"Onderhoudswerkzaamheden t.b.v. de ex - DOOV gebouw te San Nicolas".

Volgens bestek: DOW nr. 58, dj. 2012.

Korte omschrijving van het werk:

- **Onderhouden van het bestaande gebouw;**
- **Aanbrengen van een nieuwe airco systeem;**
- **Aanbrengen van een nieuwe lift systeem.**

Uitvoeringstermijn: 60 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **26 november 2012** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 300,00**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **26 november 2012** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **30 november 2012** om 09.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **5 december 2012** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **14 januari 2012** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestandsdoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidverklaring van een lokale bank, financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

TRAINING "TAAL" Y "REKENEN" PA PASA E TEST PA COLEGIO ARUBANO OF COLEGIO SAN NICOLAS

(pa studiantenan di 6de klas di scHOol basico)

Pa medio di e comunicado aki nos kier a pone studiantenan di 6de klas y nan mayornan na haltura di un training di "TAAL" y "REKENEN". E training aki ta pa tur studiante di 6de klas di school basico cu ta candidato pa bay Colegio Arubano of Colegio San Nicolas - Ciclo Basico – 1. Pa medio di un toets di "TAAL" y "REKENEN" lo ser selecta "ken ta bay Ciclo Basico-1 di scol secundario nivel havo/vwo (Colegio Arubano of Colegio San Nicolas). Lo tin un training di "TAAL" (idioma Hulandes) y lo tin un training di "REKENEN" (matematica). Cada training lo tin un duracion di 10 ora. E training "TAAL" ta riba e siguiente fecha: November 30, December 1, 7, 8, 2012 (10 ora). Lugar: Colegio Arubano – Playa (lokaal 62). E training "REKENEN" ta riba e siguiente fecha: December 14, 15, 17, 18, 2012 (10 ora). Lugar: Colegio Arubano – Playa (lokaal 62). Trainer: drs. Rudolf R. Kelly. Remarca: lo tin un prijs special y atractivo pa studiantenan cu participa na e training!! Pa mas informacion tuma contacto cu drs. RUDOLF R. KELLY na: * cell 562-2119, * tel 585-9774 of * email rr_kelly@yahoo.com_

TEST2013
TAAL & REKENEN
(6DE KLAS SCOL BASICO

1. Pa ken e training Taal & Rekenen ta?

Pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu ta candidato pa e nivel Havo / Vwo (Colegio Arubano of Colegio San Nicolas). Kico un training Taal & Rekenen? Den e training TAAL & REKENEN e studiante ta prepara su mes pa e "leerstof" di 6de klas pa medio di un programa riba un nivel halto, di un bon calidad y cu ta cumpli cu e nivel di Hulanda. Door di e training , e studiante ta *hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na school, *e ta hisa su cijfer pa taal y rekenen y e ta cla pa (1) haci e toets TAAL & REKENEN, (2) slaag pa e toets y (3) drenta Ciclo Basico – 1 di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas sin problema. Den ki periodo e training ta tuma lugar? Na unda? E training ta tuma lugar riba e siguiente dianan: Training TAAL. Fecha: November 30, December 1, 7, 8, 2012. Training REKENEN. Fecha: December 14, 15, 17, 18, 2012. Lugar: Colegio Arubano – lokaal 62. Ken ta e trainer y organisador di e training TAAL & REKENEN? Drs. Rudolf R. Kelly. Ki duracion e training TAAL & REKENEN tin? E training TAAL tin un duracion di 10 ora. E training REKENEN tin tin un duracion di 10 ora. Kico e training costa? Tin un prijs special. Training TAAL : Afl. 200,-. Training REKENEN : Afl. 200,-. Pa mas informacion por tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly pa medio di:cell 562-2119, tel. 585-9774 of email rr_kelly@yahoo.com.

Chauffeur hopi cansa pa core auto, a haya cuarto gratis





STA.CRUZ--Diahuebs anochi Polis di Playa a keda informa cu tin un homber hopi cansa cla pa subi su auto pero a tabata basta bebi. Lo por spera desgracia si e coy caminda pa cas. Patruya a yega y a topa e homber den un Toyota corra. A papia cune pero no por a yama un persona pa busk'e y toch e kier a bay cu e auto. Polis a detene pa e haya un cuarto pornada pa sosega su curpa.

Auto a hit & run palo di luz den Franse Pas





STA. CRUZ -- Diahuebs anochi habitantenan cu ta biba den Rooi Lamoenchi den Franse Pas a scucha un desordo y coriente a bay. Habitantenan a bay averigua kioc lo por a pasa, nan a ripara un auto preto cu a dal un palo di luz y sigui core. Un persona a sigui su tras y a raport'e na Polis. Polis a yega na e cas y e chauffeur a declara cu el'a spanta. Loke e ta corda ta cu un auto a bin den su direccion y el'a hala pe. E sa cu el'a dal den algo pero kico e no sa. E Mitsubishi no a haya hopi daño pero e palo di luz si a keda full kibra. Elmar tambe a presenta na e sitio.



Cuminsando 26 November pa 5 December

Aventuranan di Piet Blo Blo den Trappers Club

8 programa cuminzando pa 5'or di atardi via Canal 22



STA. CRUZ -- Piet Blo Blo y Sinterklaas ya ta na Aruba y cuminzando dialuna 26 di November te cu 5 di December Piet Blo Blo ta den Trappers Club na Sta. Cruz. Esaki ta pa di 4 aña consecutivo cu Canal 22 ta presenta e show di Sinterklaas pa nos muchanan. Portanan ta habri ya pa 5'or di atardi na Trappers Club y pa algun minuut despues di 5'or e show mes ta cuminza cual lo wordo transmiti bibo y directo via Canal 22. Lo tin show di canto, baile, storia combina cu un sin fin di alegria pa nos muchanan. Piet Blo Blo ta e Piet di mas atrevido, mas loco, mas cabesura cu semper ta gusta haci tur cos robez. Semper Piet Blo Blo ta haci masha hopi fout y ta e muchanan mes hunto cu Sinterklaas tin cu drecha tur e foutnan di Piet Blo Blo. Ta un show di television cu bo no por perde, pero alavez Canal 22 y Club Trappers ta invita nos muchanan pa presencia e show aki personalmente. Tur mucha y nan mayornan ta bon bini. Diferente school a haya nan invitacion y ticketnan. Si tin grupo cu ta desea pa bin mira e show, por haci reservacion na 585-9500 of 738-0101. Desde dialuna 26 di November te cu 5 di December, cuminzando pa 5'or di atardi, bin presencia e programa di television den Club Trappers of sintoniz'e sin falta na Canal 22.

Canal 22
Aruba su Television Nobo

CANAL 22 TA PRESENTA:

Aventuranan di Piet Blo Blo

DESDE DIALUNA 26 DI NOVEMBER 2012
TE CU 5 DI DECEMBER 2012
HORARIO: 5.OR PM - 7.30 PM
LUGAR: TRAPPERS CLUB @ STA. CRUZ
(SITUA PARIBA DI BOTICA CENTRAL)

Awe nos invitado ta den prome tanda: Sr. Rudy Lampe kende lo elabora riba e situacion di derecho pa nos muchanan, hende grandi y toca e topico: Medio Ambiente. Specialmente e asunto di instala molinanan di biento na Alto Vista / Urirama.
Den Segundo tanda: Mr. Carl Giel cu lo elabora riba e tema: Urirama, Tereno di baseball di e muchanan na Tanki Leendert cu Gobierno a kita for di nan! Tambe lo toca e cuestion di di school di HAVO/ VWO na Noord.No perde! Hopi interesante!

Larisa Anna Maria Leeuwe, Miss Aruba 2012:

"25 di November ta un dia pa corda kibra cu e silencio..."

STA. CRUZ -- Na 1999 Nacionan Uni a declara 25 di November como Dia Internacional pa "Elimina Violencia Contra Hende Muher." Mundialmente ta ser estima cu 1 den 3 hende muher ta wordo maltrata fisicamente, sexualmente of mentalmente. Cada aña hende muher rond mundo ta fayece a consecuencia di un of otro forma di maltrato... Durante e anochi final di e certamen di Miss Aruba 2012, na unda mi persona Larisa Leeuwe a keda eligi como Miss Aruba, mi a haci un compromiso cu mi isla Aruba. E compromiso aki lo mi realiza riba e tereno pa combati abuso contra e ser femenino. Pa e motibo aki mi ta recorda e comunidad di Aruba completo, cu Diadomingo dia 25 di November, ta Dia Internacional di "Eliminacion di Violencia contra Hende



Muher." Den nos comunidad no mester tin lugar ni tolerancia pa algo asina denigrante. Aruba por ta un ehempel pa resto di mundo, demostrando cu nos dushi pueblo ta respeta hende muher y cu nos normanan y balornan nunca lo bay perdi. Den e lunanan nos dilanti, lo mi ta activo unda cu mi por, sosteniendo fundacionan cu ta traha riba e tereno di combatimiento di violencia domestico. Pero nos mester di yudanza di henter e comunidad. Humildemente mi ta haci un apelacion na e pueblo di Aruba pa nos uni man y yuda combati e problema aki. Nos no por cera wowo pa algo asina serio, conhuntamente nos por logra cu Aruba ta un paraiso pa nos tur. Si abo of cualkier persona ta pasando den un situacion di maltrato, por fabor no sufri den silencio, tuma contacto cu un persona na un di e fundacionan concerni. No laga Diadomingo awor ta un dia sin mas, pero un comienso di un cambio den nos comunidad, den nos mes. Ban uni hunto y demostra nos hende muhernan e respet cu nan merece. Aruba henter lanta voz y BISA NO contra violencia domestico. Cu hopi cariño, boso sirbidora,

Sr. Glen Rock di WEB:

Empleadonan a ricibi training di prevencion na WEB Aruba

STA. CRUZ – Sr. Glen Rock a comenta riba e prome training cu a tuma lugar. E training aki ta basa riba e manual nobo di regla y proceduranan di seguridad cual lo bira vigente na 2013 pa tur empleado como tambe pa e contratistanan cu ta haci trabao pa WEB. E sistema nobo di seguridad ta conforme e Caribbean Safety Standard. Hunto cu sr. Michiel van Ewijk di e compania BPO Caribbean WEB Aruba den e periodo tras di lomba a



inventariza y revisa tur situacion, regla y proceduranan di seguridad riba tereno di WEB. Esaki a resulta den un manual di seguridad nobo. Di dos parti di e training ta riba situacionnan di riesgo y peligernan na pia di trabao pa locual ta trata riba tereno di WEB como tambe banda di caminda cual ta splica con pa preveni esakinan. Basa riba teoria, situacionnan practico na WEB mes y cu algun pelicula cortico ta concientiza y siña e empleadonan locual mester tene cuenta cune durante oranan di trabao. Pa WEB Aruba ta hopi importante e salud y seguridad di su empleadonan como tambe su plantanan y infrastructura di tuberia. Esaki ta e motibo pa cual ta inverti hopi den prevencion. Te cu awor por bisa cu e training aki tabata exitoso. WEB Aruba lo sigui traha riba prevencion como tema mas den futuro.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 13 december 2012** 's middags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale openbare verkoop, op grond van een beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba (ex. artikel 3:174 BWA), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 607 m2, gelegen te Jacob Catstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 363**;
  Inzetprijs: Afl. 100.000,--;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 609 m2, gelegen te Byronstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 364**;
  Inzetprijs: Afl. 105.000,--;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 605 m2, gelegen te Jacob Catstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 365**;
  Inzetprijs: Afl. 100.000,--;

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 582 m2, gelegen te Bilderdijkstraat in Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als **Eerste Afdeling Sectie B nummer 392**;
  Inzetprijs: Afl. 115.000,--.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: info@notaristromp.com/chamilatromp@notaristromp.com

Buro Maxwell a Otorga Certificado/ Diploma

Pa e Curso Middle Management dia 21 di November 2012Diarazon 6.30 pm na SIMAR !

STA. CRUZ - Dia 21 di November 2012 a tuma lugar entrega di Certificado/ Diploma di e curso: Middle Management. E curso a wordo organiza pa Buro Maxwell Training & Consultancy y a wordo dirigi pa sr. Richard Maxwell RN/Docente , drs. Natasha Quant, sr. Raymond Maxwell, R.N.-Certified John Maxwell Teacher y drs. Tito de Cuba. Participantenan cu a ricibi nan Diploma pa e curso di Middle Management ta: sr. Alvin Howell y sr. Garret Briezen di K.P.A a ricibi nan Diploma. Sr. Alvin Howell best geslaagde! Certificado pa e Module di Organisatie a ricibi: sra Maureen Dirks, Raquel Ras, sra. Elisabeth Paskel Robles de Medina, sra. Roaxnne Dijkhoff , sra. Michelle Rasmijn y sra. Ryanne Kock y srs. Deonisio Henriquez , Walter Werleman y Jair Oduber di K.P.A. y sr. Alvin Oduber di Cea y Kristine Meaux di Frasa Trading als best geslaagde! E curso completo a consisti di e Module : Communicatie y Organisatie. E curso a bai den bon ambiente, e participantenan tabata hopi interactivo, dinamico y a participa cu hopi interes. Pabien y hopi exito den futuro !

Drs. Booshi Wever, Parlamentario Independiente:

INDEPENDIZACION DI BELASTINGDIENST TA UN MUST PA ELIMINA METEMENTO Y PRIVILEGIO

STA. CRUZ -- Mientras cu aki na Aruba nos patrimonio ta na punto di bay den man di un multinacional stranhero, Mike Eman ta malgastando placa di belasting aya na Brasil. Den su mundo di fantasia Mike Eman ta broma cu ta danki na su esfuerzonan cu Hulanda ta na Brasil pa expande e lazonan comercial. Pa contra-aresta esaki, ta bon pa splica cu ya pa hopi aña Hulanda tin su misionnan economico, entre otro pa Latino America. Por corda cu na 2010 tabatin un mision economico pa Mexico, unda Mike Eman a laga sa cu La Reina lo intermedia cu Pemex pa Aruba haya petroleo pa tene Valero habrí. Aunke debenan di pais Aruba ta surpasando 5 biyon, Mike Eman ta sigui crea e percepcion cu tur cos ta "color de rosas", un berdadero "Emanlandia"! Mike ta sconde sin embargo nos obligacionnan financiero, cu ta bay stroba nos desaroyo economico y trabaonan duradero. Pone acerca e favornan politico y e privilegionan pa compinchinan, unda por ehempel debe di belasting ta ser reducí for di 12 miyon pa 1.3 miyon, of unda beslag, poní door di inspectornan huramentá y honesto, ta wordo lantá door di "MARIO-netanan" di e gobierno den management team di SIAD, anto bo mester por comprende cu ta miyones ta bay perdí! E prueba di mi ponencianan ta sintá den e silencio actual, of den palabranan di e minister "mi no ta mete", sin desmentí locual mi a trece dilanti! Pues nos pueblo ta wordo masacrá cu medidanan, y e ambtenaarnan no por haya nan indexering, mientras Mike Eman ta derocha placa di pueblo na Brasil, bailando Samba y Calypso; mientras tanto pa companianan amigo di e gobierno



actual, dealnan di belasting fabuloso ta wordo reglá! Pero nos pueblo si mester paga nan belasting mesora, of beslag ta wordo poní riba nan propiedadnan! E sentencia cu a cai den e siman aki, na unda un ciudadano a ser condená den un caso di belasting, ta un motibo pa refleha riba e moral cu nos, como ciudadano, mester tin entorno nos obligacion di cumpli cu nos parti di pago di belasting, pero tambe e moral di gobierno pa trata tur ciudadano of compania igual. No por ta asina cu di un banda ta saca wowo di un ciudadano cu debe 70 mil florin, pero di otro banda ta privilegia sponsornan cu un descuento di mas di 10 miyon florin, of ta kita un beslag di amigonan cu debe miyones! Mientras di Juan Bimba y Shi Maria sí ta bende nan cas of ta hibanan corte pa nan wordo sentenciá. Esaki simplemente no ta cuadra den un estado di derecho moderno. Nos TUR mester tin un "belastingmoraal", pero no por ta asina cu gobierno ta discrimina y ta privilegia cierto hendenan. Un di e puntonan di salida di UPP riba tereno di belasting, ta cu tur ciudadano mester cumpli cu nan belasting, pero tambe cu tur ciudadano ta wordo tratá riba un base igual, sin distincion. Particularmente esnan cu ta debe belasting, mester wordo tratá igual. No mag tin discrepancia di maneho, esta di hancho pa un, y smal pa otro. Na momento di debe di belasting, mester trata tur hende, sin excepcion, mescos. No por tin excepcion, pasobra bo ta amigo di un ministro, of bo ta yegá politicamente na un partido politico. TUR hende mester cumpli cu nan obligacion moral pa paga belasting, na unda no tin lugar pa discriminacion y/of privilegiamento. Den cuadro di esaki, y pa nos promove e "belastingmoraal" aki, UPP ta di opinion cu mester independiza e Departamento di Belasting, y ancla su funcionamento den nos constitucion, mescos cu ta e caso cu Banco Central, Raad van Advies, ARA etc., pa di e manera ey tambe garantiza cu TUR hende ta cumpli cu nan obligacion moral pa paga belasting, na unda no tin lugar pa discriminacion y/of privilegiamento. Nos "belastingmoraal" ta wordo miná na momento tambe cu como pagado di belasting bo ta ripara cu sea bo placa di belasting ta wordo malusá (ehempel ta e paranda di Mike Eman na Brazil) of cu tin metemento hustamente pa privilegia compinchinan (por ehempel lanta beslag di sponsornan). Cu e independizacion aki, pueblo lo por ta sigur cu TUR hende ta wordo tratá igual, y cu tur hende ta paga su "fair share"; y hunto cu e otro cambionan di ley entorno e deficit, destaho publico y finanzas publico cu UPP ya a anunciá, pueblo lo sinti cu su placa di belasting ta wordo bon invertí! Pues nos "belasting - moraal" lo crece enormemente!

Democracia ta muri ora cu prensa ta cumpra:

No tin libertad di expresion si varios medio di prensa ta riba payroll di gobierno

"De vrijheid van meningsuiting is essentieel voor een democratie. De persvrijheid is daarvan afgeleid. Media als kranten, radio en televisie die onafhankelijk kunnen werken, zijn heel belangrijk in een democratie.In een dictatuur is de pers niet vrij. Daar heerst meestal een of andere vorm van censuur. De overheid verdraagt in een dictatuur geen kritiek en bepaalt wat in de berichtgeving aan bod komt en wat niet".

STA. CRUZ -- Comunicadonan di Gobierno of instrucionnan di Gobierno pa un covertura a cambio di pagonan ta keda parti di loke por wordo usa den e terminologia "Dictatuur". Y esaki ta exactamente loke ta sosodiendo aki na Aruba. Mas di 70% di medionan di prensa aki na Aruba ta na merced di gobierno. Nan tarea ta pa decora y maniobra cu tur loke por ta na agrado di gobierno. Fuera di un of dos medionan di prensa local, mayoria di nan no ta tribi di skirbi e berdad relaciona cu por ehempel e Finanzas publico di Pais Aruba. Un Gobierno cu a "deal" entre otro BUVO pa asina un amigo di campanja por hasi tur e trabaonan atraves di su compania di mercadeo a cambio di summanan cu ta casi 8 biaha mas hopi cu e presupuesto di BUVO annualmente. Loke ta ser cobra pa luna ta 8 anja di presupuesto di BUVO mientras cu e personal di BUVO ta dijes cobra nan salario mensual paga door di e pagadornan di belasting. Fuera di esey varios otro companianan estatal mester pasa via di e marketing company aki, cu mientras tanto a "hired" mayoria di periodista-, locator- y presentadornan di noticia y tur otro cu por tin contacto directo cu un of mas medio di comunicacion aki na Aruba. Cada un di nan ta ricibi nan pagonan atraves di "Declaraties" nan cu ta keda entrega na Financiën pa asina e pagonan por keda concretiza. Tin algun di e supuesto profesionalnan aki cu apenas por skirbi nan nomber. Kico realmente ta e peliger? Den un estudio, basa riba loke a keda constanta dentro di Reino Hulandes y muy en especial loke a bin ta desaroya den e ultimo decada aki, a conclui cu e supuesto "Libertad di Prensa" ta ficticio paso realmente ta Gobierno of Gobiernonan di e partnernan den Reino ta dicidi kico por of laga di por bay den prensa. 70% di e medianan aki ta wordo paga cu placa; otronan cu dealnan lucrativo fiscal pa stabiliza nan negoshinan y otronan ta bay direct den Bureaus di Ministernan y ta bira asina "ter beschikking". Esaki ta inicio di final di e libertad universal di prensa dentro di un estado di derecho unda cu eTrias Politica ta keda controla pa e di cuatro poder, universalmente reconoci como prensa. E poder aki mester keda ehecuta cada minuut y cada dia pa motibo cu na varios ocasion Parlamento, por ehempel" no ta funciona ya cu ta existi e asina yama "Stempel Parlament". No cu necesariamente mester keda ataca cualkier gobierno pero mester por tin espacio pa forma un propio opinion a base di e datos y informacionnan cu ta keda compila. Copy paste un comunicado di un



Minister of departamento di gobierno no ta funcion di prensa, esaki cualkier pr's por haci den BUVO mes, pero ta aki na Aruba so tin cu paga un oficina di marketing pa haci esaki, costando mas hopi cu loke ta e gastonan normal di eo BUVO. Tin Minister cu ta pone programanan televiza envez di duna prensa e libertad pa haci pregunta- of entrevistanan pa asina por saca afor kico realmente ta e intencionnan tras di cada detaye. Cu e "modus operandi" aki door di Gobierno, Ministers y hefenan di departamento, e supuesto periodista a perde credibilidad y creatividad den su trabao diario. Ta imposibel pa kere cu un doño di un compania di mercadeo tin cu yama radio, tv of un corant pa asina schedule un entrevista cu un Minister mientras cu ya e tin un press release cla y ta parti esaki promer cu e Minister encuestion cuminsa papia. Tur loke ta wordo haci e ora ta sinta netjes y scucha un "spreekbeurt of opstel" cual atrobe no ta cai den e ramo di periodismo. Esaki ta wordo haci continuamente y ta masha normal cu gran parti ta wordo paga pa atende cu esaki. Esaki no ta periodismo, esaki ta pr'ing cu nos a bin ta conoce den un forma mucho mas agresivo den e ultimo añanan aki na Aruba. E prijs por wordo mira por ehempel den e presupuesto di e.o. e Promer Minister di Pais Aruba. E unico cu no tin un cartera pero toch tin un presupuesto di 20 miyon pa aña por haci su political marketing. Si tuma e 20 miyon aki parti den 12 luna nos por bisa cu nos Promer Minister por gasta na su antoho Awg 1.6 miyon pa luna!! Mester bisa cu tur trankilidad cu esaki ta salario minimo di mas of menos 970 hende aki na Aruba pa luna. Dus si na dado caso un medio di prensa no tin e cohon pa cuestiona esaki djis pasobra e ta wordo paga pa pinta tur cos bunita anto e ora nos lo puntra nos mes kico realmente nos por yama Libertad di Prensa of kico realmente ta e di 4 Poder???? Mas den loke ta e estudio haci, nos a conclui tambe cu aki na Aruba tambe nos tin Ministernan cu no gusta di wordo confronta cu preguntanan cu ta profundiza riba cierto temanan. Por ehempel, Minister di Finanzas no a ni gusta cu el'a wordo cuestiona den Parlamento. El'a motiva su disgusto cu e "tonahe di loke a keda treci padilanti". E mesun Minister aki no a gusta cu el'a keda considera un "Lolo di Awa" y ta tribi di bay Corte pa e mes bin admiti cu di berdad erornan a keda cometi y nunca e media cu a duna tal apodo mester a rectifica. Cada biaha cu miembro di Gobierno bay Corte y exigi rectificacion of ta manda abogadonan exigi rectificacion, mas cu claro nan ta desvia for di e centro di atencion y ta busca insultonan minimal pa asina bulldoze eventual berdad tras di algo cu kizas no ta bon den e forma cu nan ta eherce nan trabao. E dia siguiente tur esnan cu ta riba payroll of cu ta wordo compensa pa canta koor pa gobierno, ta versier nan pagina- of noticianan radial cu e victoria pero nunca mas ta bolbe riba e subject cu a keda debati. Esaki mas cu claro no ta sano pasobra ta asina Ministernan ta haci y deshaci scondiendo tras di un insulto of algo menos importante. Keda insulta vs cumpli cu leynan ta dos cos cu actualmente Corte di Husticia ya mester a determina cual mester bay promer. Den caso di loke ta ta sosodiendo aki na Aruba, ainda hueznan no ta profundiza nan mes pero ta waak e insulto como algo cu no mag. Con esaki lo bay sigui desaroya no ta conoci, pero por bisa si cu pa otro aña por bay mira mas caso den Corte djis pa un insulto y asina cada ken por despista e atencion publico di loke realmente a bay malo. Nos democracia y cierto libertadnan ta cumpra y paga y esaki lo trece un solo consecuencia serio cu ne: E pueblo nunca lo conoce su interesnan y hamas lo conoce e berdad tras di un malgobernacion. Tur esaki ta danki na nos propio "periodistanan" cu a bende nan derecho sagrado. Loke ta capta atencion si ta cu ta e mesun medianan aki a wordo usa pa e rapport WODC. Sin mas palabras!



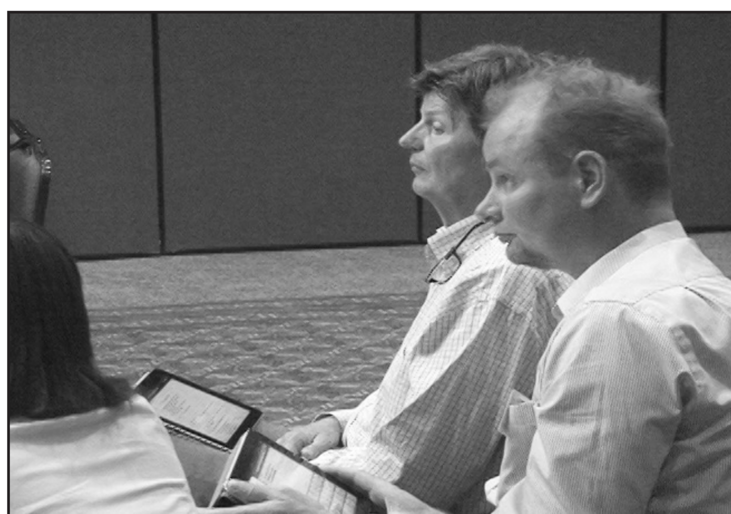
Minister di Deporte y Salubridad Publico, Dr. Richard Visser a mustra:

Lo bin un regulacion internacional nobo relaciona cu e sistema di vigilancia di malezanan den nos region











STA. CRUZ -- Un paar di siman pasa na Radisson Hotel tabata tin na Aruba e International Health Regulation Conference. Minister di Deporte y Salubridad, Dr. Richard Visser a duna di conoce cu conhuntamente cu Hulanda tabata tin representacion di e islanan di Sint. Maarten, Corsou y tambe e islanan ariba.E conferencia tabata tin e meta pa conhuntamente yega na e wetgeving cu internacionalmente mester di dje pa loke ta "international health regulations" y tambe pa waak den practica con ta bay pone esaki traha tanto local como regional, e mandatario a indica. E obhetivo di e regulacionnan aki ta pa si algo pasa manera un epidemia of cu pacientnan ta muri, tur esaki mester wordo atendi localmente y tambe registra, a bisa. E di dos aspecto ta con ta registra esaki den nos region, pa tin un alerta y si esaki ta transmisibel of no. Esaki mester wordo haci den un lapso di 48 ora caminda tur e sistemanan di vigilancia mester ta envolvi. Tambe mester percura pa World Health Organization y Pan American Health Organization pa asina por wak mas miho con esaki ta wordo manda pa nan pa asina nan por monitor tanto Aruba como nos region, Minister Visser a laga sa.Banda di esaki a agrega cu e meldingnan aki tin di haber por ehemplo cu malezanan manera Dengue, Tosferina, contaminacion door di cuminda. E idea ta pa den 48 ora y e informacion wordo manda pa e instancianan pafor di Aruba pa asina conhuntamente tuma e responsabilidad y medidanan y evita pa e epidemia por sigui crece.

Minister di Deporte y Salubridad a manifesta cu basicamente esaki ta e regulacionnan internacional cu e wetgeving nobo ta bay encera y tambe e procesonan cu ta bay bin hunto cune entre e diferente paisnan. Esaki ta algo cu Aruba mester atende cune pa loke ta Salubridad Publico. Finalmente, Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce cu algun di e conclusionnan cu a bin dilanti durante e conferencia aki ta cu ta bay tin personanan di contacto na tur pais kende lo comunica directamente cu Hulanda y autoridadnan internacional ora algo pasa. No ta bay traha mas cu un "focal point" atrabes di un isla so, pero tur isla lo tin nan propio "focal point", e mandatario a splica.

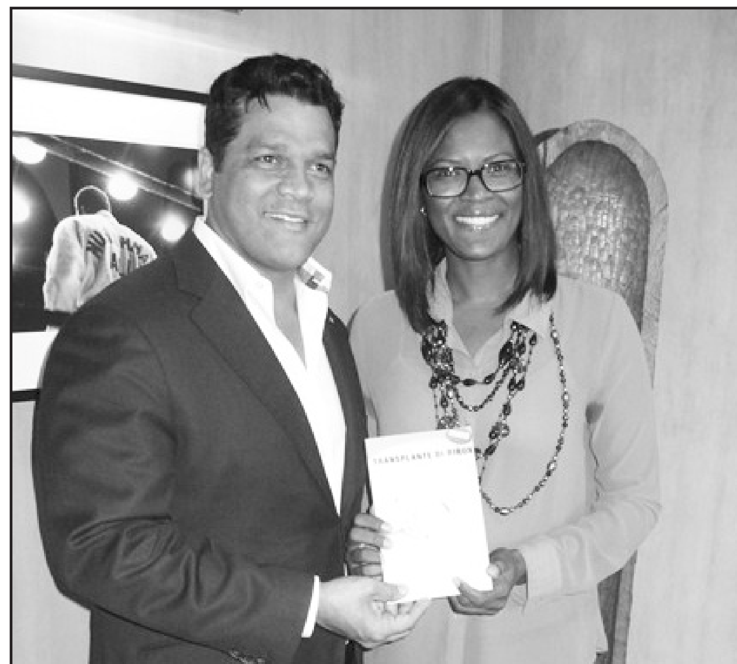
Sra. Sasha Geerman di Fundacion Respetami:

Leynan di Aruba mester salvaguardia e seguridad di nos muchanan



STA. CRUZ – Nos a comprende for di sra. Sasha Geerman cu nos no mester considera e fecha 20 di November so como dia di derecho di mucha. Mester bin mas atencion pa nos muchanan. E dia aki ta uno importante pa Fundacion Respeta Mi caminda ta para keto pa locual ta trata derecho di mucho como un tratado internacional cual Aruba no a keda leu. Na 2001 a ratifica tambe y a compromete su mes di lo bay cumpli cu derechonan di mucha. Ta importante pa para keto como Aruba pasobra nos muchanan tin mesun derecho cu tur mucha rond di mundo. Ta tarea di nos tur pa esaki bira un realidad. Un di e derechonan importante pa e muchanan haya atencion, cariño, amor pero tambe structura. E presencia di mayor den bida di un mucha ta garantiza e parti ey, dus e structura. Fundacion Respeta Mi ta dirigi su atencion na negligencia di mucha, esta e falta di duna e mucha atencion y structura ta sigur un parti importante den nan desaroyo. Semper ta importante pa evalua e leynan cu tin pa locual ta trata derechonan di mucha. Segun cu tempo ta pasa bo tin cu adapta esaki nan tambe. Aruba riba tereno di ley semper tin e tarea pa bolbe wak si e leynan ta up to date y pa salvaguardia e safety pues e seguridad di nos muchanan.

Monet Jones ta presenta buki tocante transplante di riñon na Minister Dr. Richard Visser



STA. CRUZ -- Recientemente, Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser a ricibi un bishita grato di Monet Jones, autor di e buki "Transplante di Riñon. Experiencia di un acompañante social na Hulanda". Monet Jones a presenta un copia di su buki na Minister Visser. El'a splica kico y ken a motiv'e pa pone e informacion aki den forma di un buki y haci'e obtenibel pa publico general, pero particularmente pa pacient- y famianan di pacientnan cu ta biba cu malezanan di riñon (nier). Den e buki ta describi tur paso y informacion necesario cu un persona mester ta consciente di dje na momento di viaha pa Hulanda pa un transplante di riñon. E ta splica tres aspecto basico: e aspecto medico - di dialyse te na e transplante; e aspecto practico logistico y e aspecto emocional. Minister Dr. Richard Visser a comenta cu Monet Jones tocante su preocupacion pa e cantidad di caso di diabetes, como un di e causantenan di problemanan di riñon, na nos isla y particularmente a expresa cu tin un reto cu un cantidad di diabetico cu no ta cuida nan curpa manera mester ta pa asina nan disfruta di un miho calidad di bida. E titular di salubridad ta lamenta cu aunke por wordo preveni pa e efectonan negativo di diabetes yega asina leu, un 95% di pacientnan diabetico ta resulta tumando dialyse. Esaki ta tristo pasobra mayoria di e casonan aki por a wordo preveni si e pacient mantene su peso, come saludabel y hiba un bida activo, cual ta inclui un minimo di 200 minuut di ehercicio pa siman, Minister Dr. Richard Visser a expresa. E base pa come corecto y evita malesanan cronico ta mantene un bon control di porcion y come saludabel, varia y balansa. E conversacion a bay den un ambiente ameno. Finalizando Minister Dr. Richard Visser a gradici Monet Jones pa su bishita y su contribucion na e bienestar di pacientnan cu ta sufri di malezanan di riñon cu e buki informativo aki.

Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Kico ta: VIOLENCIA SEXUAL?

Actonan sexual fisico cometi cu bo door di un persona sin bo consentimento, no solamente e acto sexual mes, pero tur forma di mishi cu bo curpa of obligabo pa participa na un acto cu contenido sexual; manera: - Abuso verbal of visual cu un mensahe sexual; - Menaza bo di comete actonan sexual. - Wordo forza pa participa den actonan sexual cu otro persona of cu mas persona; - Tur forma di mishimento cu mensahe sexual; - Maltrato, insulto, etc. pa metanan sexual; - Tur intento pa comete violencia sexual of abuso riba bo persona; - Pornografia, sea bo ta participa boluntario of wordo forza. Cu otro palabra: obligabo pa waak revista of video pornografico.

Ki ORA y na UNDA esaki ta sosode? Un relacion amoroso por bira violento y/of abusive. - Un matrimonio por bira abusive; - Amistad entre amiga(o)nan por bira abusivo, violent; - Den seno familiar situacion por bay for di man y bira abusivo; - Coleganan di trabao por bira agresivo y abusivo cu otro. Cu otro palabra: violencia sexual por sosode tur caminda y ki ora cu ta, pero semper e ta sosode den secreto of den priva; ora no tin testigo.

Violacion sexual por resulta den: - Rape, - Maltrato, - Isolacion, - Un bida bao menaza, den ansha y stress, - Cu por causa otro tipo di problema, - Problema pa come (bulemia), Cambio di conducta, - Negativismo, - Auto estima abao, Suicidio of intento di comete suicidio. - Maleza venerico. Diferente tipo di violencia sexual: - Rape, - Sexual harassment, - Stalking, acoso, - Sexismo, - Tur acto sexual indesea: mishi, fula, sunchi, chupa, gluur..., - Loverboy syndrome, - Pedofilie; - Abuso sexual di mucha, - Abuso sexual di persona cu un limitacion, - Tur acto cu metanan sexual dentro di e circulo familiar (e.o.padrasto, welo, omo). Pa sali for di un relacion abusivo y violento no ta facil. Hopi hende ta puntra: "Pakico e hende muher no ta djis bay"? Hende muher cu ta den un situacion asina sa cu esaki no ta dje facil ey, esta pa kibra un relacion amoroso pero cu ta abusivo y denuncia e abusador. Y e ta mas duro ora bo tabata wordo isola di bo famia y amistades, mentalmente y emocionalmente abusa, fisicamente viola, rebaha y menaza. Bo ta purba dicidi si bo mester bay of keda, bo ta sintibo bruha, insigur y cu hopi miedo. Por ta bo ta culpa bo mes pa loke ta pasando, bo tin berguenza pa otro hende haya sa y bo na ta durf di haci un denuncia of sali bay. Bo ta sintibo mara, confundi y culpabel. Si bo ta worde abusa y maltrata, corda: - abo no ta culpabel pa conducta di e abusador, - abo no merece di wordo viola; - abo merece di wordo trata cu respet; - abo merece di biba sin violencia, - abo no ta bo so: tin hende cu por yudabo.

AMOR NO TA ABUSIVO: Si bo persona ta reconoce cu bo ta den un relacion abusivo y violento, BUSCA AYUDO! acudi na:FUNDACION pa HENDE MUHE den DIFICULTAD

Fundacion Edad No ta Conta cu Obra di man pa Pasco









STA. CRUZ -- Recientemente Fundacion Edad No Ta Conta a tene un tayer di obra di man pa Pasco usando material recicla. A traha cu cups di foam y carton. Aki por mira bunita resultado di e obranan, cada un ta unico riba su mes. Fundacion Edad No Ta Conta ta brinda diferente tayer riba tereno social, educativo , laboral y cultural. Pa mas informacion di e tayernan por yama libremente na tel:7402381 of 5936035 y por email na: edadnotaconta@hotmail.com.

A TOUCH OF X-MAS SPIRIT DEN "CONOCE NOS TALENTONAN"



STA. CRUZ -- E programa "CNT" no mester di mucho introduccion. Ya e tin 5 aña na television, promocionando nos mucha- y hobennan talentoso. Henter e crew di "cnt" ta sinti un gran satisfaccion despues di cada grabacion. Motibo di esaki ta e contribucion cu nos ta brinda nos hubentud door di demostra nan talento y asina ta un ehempel pa motiva otro hobennan pa sigui den un bon caminda. E 3er edicion ta uno yena cu ambiente, entretenimiento, seccionnan educativo y super interesante. Cera conoci cu nos Arubianonan talentoso, entre otro e cantante cu voz impresionante Marelene v/d Linde, como tambe nos Miss Teen Aruba Int. Y multitalentoso Thessaly Zimmerman y un grupo di hoben cu talento di obra di man recicla di team bo bario. Esaki ta djis un sneak peek di tur loke nos televidentenan por expect. Un programacion varia y espectacular, produci na un forma cu henter famia por disfruta di dje. Nos presentadornan Nurianne, Seychella, Deanna, Adrianne, Jamison y Sharienne ta invita un y tur pa sintoniza "Conoce Nos Talentonan" diasabra 24 di November pa 7:45 na Canal 22!! E lo ta 45 minuut di ambiente familiar, cu un Touch of Christmas Spirit, asina nos ta trece e alegria di fin di aña den tur hogar!

E ULTIMO COMPETENCIA DI CABAY PA E AÑA AKI TA DEDICA NA SINTERKLAAS



STA. CRUZ -- OCA a fiha cu su ultimo competencia di aña lo ta Diasabra dia prome y Diadomingo dia 2 di December. Como cu e ta asina cerca di e fecha di Sinterklaas, OCA a dicidi pa hasi di e competencia aki un celebracion di Klaas y su Pietnan. Como tal e lo ta un competencia informal, hopi relaxed y lo no tin e exigencia formal di vestuario. Esey no ta kita afo cu e competidor mester ta nechi bisti cu boots, pero e carson por ta jeans y e top por ta colorido, segun gusto di e participante. Na lugar di e sombre tradicional por usa otro creatividad na cabez, entre otro algo cu tin di haber cu e fiesta di Sinterklaas. Pa razonnan di seguridad ta mantene cu jinete y amazonanan te cu 11 aña mester sali cu nan helm di proteccion.



E competencia ta tuma lugar na Villa Floralina. Diasabra e feria ta cuminsa pa 5'or di atardi y Diadomingo e lo ta 3'or y e huzgamento ta den man di e huez Colombiano Fernando Nieto, kende por cierto tabata e headcoach di e delegacion Colombiano di jinete y amazona, kendenan a competi den e Mundial di e anja aki na Miami.

E programa ta indica cu Diasabra lo tin competencia di cabainan di paseo, sigui pa e competencia di jinete y amazonanan principiante. Despues di esey ta sigui e competencia di cabainan di trote y galope, sigui pa trocha y na final paso fino. Pa loke ta e competencia di trote y trocha lo tin 2 categoria, esta di yewa y di macho, irespecto nan edad. Pa loke ta e competencia di paso fino a dividi e categoria den ehemplarnan menor di 5 aña y mayor di 5 aña den tanto macho como yewa. Esaki lo hasi e competencia mas atractivo, ya cu den cada un lo tin basta ehemplar pa competi. E sistema aki ta ideal pa e cabainan hoben cu mester sali pa prome biaha y ta hanya un chens pa test nan habilidad y busca experiencia. E situacion cu den cada categoria lo tin hopi participante lo trese cune cu ademas di chalannan professional, lo mester recuri tambe na chalannan amateur y hasta hobennan cu lo mester monta. E hobennan sinembargo mester ta 12 aña of mas.

E premionan tambe lo tin un character unico. E muchanan lo recibi medaya, pero tambe nan lo hanya regalo di Sinterklaas. E donyonan di cabai lo no hanya cinta, pero si nan lo hanya un regalo di Sinterklaas y pa e campeonato nan lo recibi algo cu tin di haber cu cabai, manera cuminda di cabai, hooi, jaquima, etc. Pa e propietarionan tambe nan ta trahando riba un competencia pa competi contra otro Diasabra anochi.



Casi 300 atleta di 16 pais

MINISTER RICHARD VISSER A DUNA INICIO OFICIAL NA E EVENTO GRANDI DI COMPETENCIA INTERNACIONAL DI TAEKWONDO

STA. CRUZ -- E deporte di taekwondo uno hopi bieu y a surgi na Republica di Korea mas di dos milenio pasa, di e necesidad di un tecnica efectivo di defensa sin arma y pa ehercito fisico. Minister di Salubridad Publico y Deporte, Minister dr. Richard Visser, tabata presente na e gran apertura di e competencia di taekwondo cu ta tumando luga den e fin di siman aki, unda cu mas di 300 atleta procedente di 16 pais, lo confronta otro. E evento aki ta e di 3 Para Olimpiada di Taekwondo y meta ta pa nan yega den e weganan di Para Olimpico na 2020.

Minister Richard Visser a habri e weganan oficialmente y tambe tabata presente Minister Benny Sevinger y Presidente di Parlamento Paul Croes. Awe tabata un dia historico pa Aruba, ya cu de deporte di taekwondo ta creciendo den popularidad y ta hayando mas structura y profundidad. "Awe tin 16 pais ta competiendo cu otro y mi ta hopi contento di por forma parti di un desaroyo hopi positivo den e mundo di deporte internacional, ya cu nos a cuminsa cu e movemento di para olimpiada den e deporte di taekwondo. Esaki ta algo nobo pa Aruba y mi ta trahando pa trece esaki tambe den nos comunidad. Despues di e apertura oficial lo bin cu e competencianan di taekwondo cu lo continua te cu dialuna. Henter pueblo di Aruba tin e oportunidad di bin admira e mihonan den e deporte di taekwondo enfrenta otro. Nos ta contando cu presencia di varios delegacion, oficialnan internacional, e chief di e World Taekwondo Federation como tambe tur e hueznan cu tabata presente na e Olimpiada di London. Esaki lo ta riba un nivel cu nos no a wak na Aruba ainda.

E competencia aki sigur ta hopi positivo pa Aruba, ya cu Aruba lo disfruta di un cobertura internacional tanto di prensa como riba internet. Minister Visser a haya varios entrevista cu prensa di diferente pais, manera; Argentina, Korea, Spaña y Colombia. "Mi ta invita tur mayor pa bin e fin di siman aki cu nan yiunan y cera conoci cu e deporte aki. Deporte ta di vital importancia pa desaroyo di nos muchanan. E filosofia di taekwondo ta algo mas cu un tecnica di defensa personal. Lo tin varios sorpresa tambe na caminda pa asina haci e evento aki mas grandi y inolvidabel pa tur hende. E bentaha grandi di e deporte aki ta, cu e ta pa tur edad y inscripcion ta habri pa un y tur," Minister Visser a termina bisando.











Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Preguntanan frecuente tocante derecho di inquilino y doño di cas



STA. CRUZ -- Ora cu e inkilino cu e doño di cas hunto no ta di acuerdo, nan ta acudi cerca Dienst Huur- en Consumentenzaken pa informacion. Den e comunicado aki nos lo presenta algun di e preguntanan mas comun na Dienst Huur- en Consumentenzaken tocante derecho di tanto e inkilino como e doño di cas. Kico ta pasa ora cu e doño di cas bende e cas? Ora un cas ser bendi esey no ta significa cu e inkilino mester sali. Den codigo civil di Aruba ta para bon cla cu "koop breekt geen huur", cual ta significa cu benta no ta kibra e relacion di huur. Excepcion di esaki por ta findishi cu por inclui permiso di Hues pa termina huur. Pa kibra e relacion di huur, e doño nobo mester pasa Dienst Huur- en Consumentenzaken pa laga yena un formulario cu yama Verzoek tot Huuropzegging. E motibo lo ta e ora cu e doño nobo lo kier su cas pa uso propio/renobacion. Con ley ta regla awa cu coriente den huur? Huurcommissie no ta trata asunto di awa ni di coriente, pero Dienst Huur- en Consumentenzaken por intermedia den caso cu e inkilino no ta di acuerdo cu e doño di cas riba e topico aki. Semper ta bon pa ora di huur un apartamento of cas conectele riba su propio meter di awa y/of coriente apart riba nomber di e inkilino. Si acaso e doño di cas ponele riba su nomber anto e inkilino no paga e cuenta e ora e doño di cas ta core e riesgo cu tur gasto por corre pa e doño di cas. Si no ta posibel pa instala un meter apart pa evita discusion mester instala na cada apartamento un tussenmeter. E ora e doño sa exactamente ta cuanto cada inkilino a gasta na awa y coriente. Pa mas informacion yama Web y Elmar. Awa y coriente ta derecho basico di cada ser humano. Maske cu e inkilino no paga e cuenta di awa of coriente, e doño di cas no mag di kita su awa of coriente. E doño di cas mester duna e inkilino suficiente plaso pa reaciona. Hopi doño di cas pa proteccion propio ta pone un clausula den e contract di huur cu asina cu e inkilino no paga ta kita e awa y coriente. Sin embargo finalmente ta keda na Hues pa dicidi si esaki ta husto. Loke si por haci ta tambe manda un carta registra (aangetekend) bisando e inkilino pa pone e meter di awa y coriente ariba su nomber. Dunele dos siman p'e haci esey y despues bo mag cera e meternan. Loke Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haci den un caso asina ta purba di yega na un areglo cu e partidonan y tambe mustra e doño cu e acto di desconecta no por door cu ta atacha e prome necesidad di un ser humano. Si e doño di cas hacie toch, e acto aki ta debilita su caso dilanti Hues. Kico ta e debernan di un bon Doño di Cas? duna e inkilino un cas den bon estado sin dañonan scondi (verborgen gebreken); duna e inkilino paz (huur- en woongenot); duna e inkilino un contract di huur pa firma cu ta den balans pa ambos partido; traha cu e inkilino un lista di inventario; traha cu e inkilino un lista di yabi; prome cu e cas keda gehuurd haci na Dienst Huur- en Consumentenzaken un peticion pa laga Huurcommissie bin evalua e cas y stipula un prijs di huur maximo. Kico ta e debernan di un bon inkilino? Firma e contract di huur; Tene e cas den bon estado y limpi; Laga e cas den mesun condicion cu e inkilino a hayele; No mag subalkila (onderverhuur) a menos cu esey ta stipula den e contract di huur; Pa no haci beheit strobando asina paz y armonia di otro bisiñanan; Paga huur manera acorda cu doño di cas; No mag biba e placa di deposito. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba nos leynan cu ta trata asunto di huur of derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .



DIP ta e departamento cu ta encarga cu otorgamento di kavelnan pa nos carnaval. Den cuadro di e tarea ey DIP ta publica adhunto su calendario pa Carnaval 59. Tur e actividadnan aki lo tuma lugar den e edificio di infrastructura (INFRA-complex) na Sabana Blanco no. 68.

Buzonnan pa peticion pa kavel.

Publico carnavalesco lo por cumpra su peticionnan pa kavel na DIP y lo tin 4 buzon pa deposita e peticionnan. Un buzon pa kavel pa parada grandi na Oranjestad, un buzon pa kavel pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na San Nicolas, un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Noord y un buzon pa bende cuminda y bebida pa Carnaval na Oranjestad. Tene na cuenta cu na Oranjestad, specificamente den L.G. Smith Boulevard lo por usa tentnan instala door di DOW so pa benta di cuminda y bebida.

Diahuebs 3 di januari 2013 Notario lo seya e 4 buzonnan.

Dialuna 7 di januari 2013 te cu diabierna 11 di januari 2013 por cumpra y deposita su peticion pa kavel pa Carnaval 59 na oficina di DIP di 8.00 a.m. pa 12.00 p.m. y di 1.00 p.m. pa 3.30 p.m.

Diamars 15 di januari 2013 den presencia di Notario lo saca e nombernan di e personanan cu ta bin na remarca pa un kavel.

DIP kier recorda tur persona cu ta haya un kavel pa tuma bon nota di e condicionnan cu ta aplicabel pa e permiso di e kavel. Si no cumpli cu un of mas di e condicionnan lo hala e permiso aden, lo kita e kavel y lo otorga esaki na e siguiente persona riba lista. Tambe e persona lo no bin na remarca mas pa haya permiso pa un kavel pa Carnaval.

Peticion pa kavel pa trailer, stellage of auto.

Tur persona mayor di edad **(18 aña y pariba)** por haci un peticion na Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di DIP pa bin na remarca pa haya un kavel canto di caminda riba e ruta di Carnaval na Oranjestad. **Si bin resulta cu e persona cu a haci peticion no tin 18 aña ainda automaticamente su peticion ta invalido.**

Cada peticion ta costa Af. 4,= na stampia, segun e Zegelverordening (AB 1998 no. GT 1), art. 34.

Un persona por haya un kavel so. Si acaso un persona su nomber sali mas cu un biaha, e prome biaha so lo conta pa haya un kavel.

Prijs pa kavel (vergunning) ta: Afl. 25,= pa retributie, Afl. 4,= stampia y Afl. 135,= pa precario, segun e Retributie en Legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning (AB 2004 no. 7), art. 1.

Personanan cu ta bin na remarka pa haya un kavel pa medio di e tombola na oficina di DIP, tin cu acudi **personalmente** na DIP, situa den e Compleho di Infrastructura na Sabana Blanco 68 pa scohe su kavel. E scohemento di kavel lo bai segun e sequencia cu a saca e nombernan for di e tombola. **E persona cu bin scohe su kavel mester bin cu un identificacion valido, sea cedula, rijbewijs of paspoort.**

Den e parkinglot dilanti di Douanekantoor, The Jewelry Center y Royal Plaza por pone auto of tent. No ta permiti pa pone trailer, stellage, pallet of carton den e parkinglot aki.

Den caso cu un persona a haya un kavel y no a haci uso di esaki un siman promer cu e parada grandi di carnaval esta diadomingo dia 3 di februari 2013, e vergunning ta caduca y DIP por duna e kavel aki na un di e otro personanan cu ta aparece riba e lista di espera na DIP.

Desde diasabra dia 26 di januari 2013 ta permiti pa pone trailer, stellage of auto (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.) cu excepcion di L.G. Smith Boulevard caminda DOW lo instala tent. Prome cu dialuna dia 18 di februari 2013 tur trailer, stellage of auto mester ta kita.

Peticion pa kavel pa bende cuminda y bebida.

Pa bin na remarca pa un kavel pa bende cuminda y bebida, un persona mester haci un peticion na Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di DIP. E peticion aki tin e mesun procedura cu e peticion ariba menciona. **E persona cu a bin na remarca pa haya un kavel pa bende cuminda y bebida mester pidi un "Buffetvergunning" na Directie Wetgeving en Juridische Zaken despues di a ricibi su vergunning na DIP.**

Tin en total mas o menos 15 kavel di Gobierno disponibel pa benta di cuminda y bebida na Oranjestad, Noord y San Nicolas.

DIP lo entrega e vergunningnan di e siguiente manera:

Procedura pa scohemento di kavel na DIP.

Promer dia, diasabra, 19 di januari 2013, cuminzando for di 8.00 a.m. en punto.

1) tur buffetvergunning pa districto di Oranjestad.
2) number 1 te cu number 50 (trailer/tent/stellage).
3) pauze ± 1 ora.
4) number 51 te cu number 100 (trailer/tent/stellage).

Segundo dia, diadomingo, 20 di januari 2013, cuminzando di 8.00 a.m. en punto.

1) tur buffetvergunning pa districto di Noord y San Nicolas.
2) number 101 te cu number 150 (trailer/tent/stellage).
3) pauze ± 1 ora.
4) number 151 te cu e ultimo number (trailer/tent/stellage).

E persona cu yega laat ta perde su turno y lo mester keda warda te despues cu yama e ultimo persona prome cu pauze of prome cu cuminza cu e 50 siguiente personanan of despues cu yama e ultimo persona pa e dia ey.

Personanan cu tin buffetvergunning pa districto di San Nicolas por cuminza pone nan trailer of tent desde diabierne, 25 di januari 2013 y pa Oranjestad y Noord desde diabierne dia 1 di februari 2013 (entre 7.00 a.m. y 7.00 p.m.).

DOW lo instala tentnan riba e kavelnan na L.G. Smith Boulevard pa personanan cu a bin na remarce pa e kavelnan aki pa medio di tombola. Riba dicho kavelnan no ta permiti pa para auto, pone stellage of trailer ni cualkier otro objecto cu por trece danjo na e suela.

Tambe lo tin tribuna disponibel riba e ruta pa facilita personanan cu no a bin na remarce pa kavel y/of ta desea pa hasi uso di un tribuna pa disfruta di Carnaval. Pa esakinan no ta existi ningun clase di reservacion. Esun cu yega prome por tuma asiento riba e tribuna.

Tambe lo tin mas o menos 7 toilet trailer instala riba e ruta di carnaval pa facilita e publico.

'Skyline' – by Local Artist Grace Ashruf









STA. CRUZ -- Home and Nature has launched an exciting new exhibition by popular local artist Grace Ashruf, titled 'Skyline' . The exhibition can be viewed at Home and Nature during their shopping hours, located at the Avenida Milo Croes 70, Dakota, Oranjestad, Aruba.

Skyline is a collection of 36 small 40x40cm textured abstract landscape paintings. Grace explains, that the series 'Skyline' is based on pictures and impressions taken while on a road trip. The artist has mostly used colors and textures from paintings she has created over the last 10 years 'Workings on such small canvases and all one size, was very challenging and I have explored all possible hypotheses in an abstract style of skylines' Grace shares.

With this collection, Grace Ashruf kept strong composition and vibrant modern colors what she is known for, despite the small canvas size. Each artwork is original and unique, Grace concludes

Grace has presented a number of solo and collective exhibitions to the public over the years, from which she has gained a good reputation and positive responses.

Invitacion pa Seminario

"Creando un Comunidad Accesibel pa Tur"

Hey! Mi tambe t'ey

Plataforma pa Persona cu Limitacion

Participantenan na e Plataforma:

ATHA Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba

SVGA Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba

FAVI

FEPO

funari

sonrisa

Ambiente Feliz

Special Olympics

Fundashon Bida Bao Guia

Fundacion Mi Por

CEDES

Stichting Ambiente Noro Aruba

Fundacion Sihame Paso pa Paso Aruba

Trampolin

Celebrando su prome lustro december 2007 - 2012

Plataforma pa Persona cu Limitacion ta invita Bo pa su Seminario

Creando un Comunidad Accesibel pa Tur

3 di december 2012
Grand Ballroom,
Marriott Aruba Resort

STA. CRUZ -- Na nomber di e Plataforma pa Persona cu Limitacion (PPL) mi tin e grato placer di invita Bo na e prome Seminario di e Plataforma titula: "Creando un Comunidad Accesibel pa Tur," cu lo ser teni dialuna 3 di December 2012, Dia Internacional pa Persona cu Limitacion. Pa Plataforma pa Persona cu Limitacion e Seminario aki lo ta un ocasion cu lo marca pauta den su historia, mirando e meta di e Seminario, esta pa pone e fundeshi pa conhuntamente yega na un plan nacional y integral pa mehora condicionnan di accesibilidad na Aruba pa personanan cu discapacidad. Pero tambe pasobra pa prome biaha lo formaliza e Plataforma pa Persona cu Limitacion mediante firmamento di un Convenio di Cooperacion. Como un di e medionan mas importante na Aruba pa informa e comunidad,

Bo presencia y participacion na e Seminario aki lo ta di sumo importancia, ya cu concientizacion di e comunidad ta un necesidad importante pa personanan cu limitacion na Aruba. Sinembargo, si Bo mes no por ta presente, por fabor, manda un persona cu tin e autoridad necesario pa duna un aporte significativo na e Seminario. Por fabor, confirma Bo participacion cerca sra. Caroll Kock, na 587-0657 of na 567-6627, of manda un e-mail pa heymitambetey@yahoo.com.

Nos ta sperando boso pa confirma boso participacion na e seminario aki.

Fundacion
Desaroyo
Educativo
Comunitario



DRENTA, SCUCHA Y WAK!

Entre:
2.30 y 6'or
di atardi.

- Diasabra 27 di okt. na Colegio Pastoor Kranwinkel, Paradera.
- Diabierna 2 di nov. na Colegio San Agustin, San Nicolas.
- Diahuebs 8 di nov. na Aloysius School, Noord.
- Diaranson 14 di nov. na Colegio Sagrado Curason, Savaneta.
- Diamars 20 di nov. na EPB, na St. Cruz.
- Dialuna 26 di nov. na Scol Paso pa Futuro, Playa.



YOUNGFELLOW BAR & RESTAURANT

BARCADERA # 10

TA PRESENTA FIESTA CU E MUSICONAN ENCONECSHON DI DIA DI SANTA CECILIA

DIABIERNA 23 NOV:

7OR> GAITA
8OR> SENSACION DEL CARIBE
9OR > HAPPY BAND
10OR> ORCHESTA MAS
11OR> BANDA SED.

DIADUMINGO 25 NOV :

1OR> NOS AMBIENTE
2OR> EL DIAMANTE
3OR> MACUARIMA
4OR> MI ADORADA
5OR>GAITA
6OR> TIPICO LOS AMICALES
7OR> TIPICO YARA
8OR> TICO Y SUS ESTRELLA
9OR> BANDA BADU

PATRONA DI E MUSICONAN: BAR Y CUSHINA TA BON SURTI , BIN BAILA PASA DUSHI MANERA DEN CAS DI FAMIA , BE YOUNG @ YOUNG FELLOW.



Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- *Cejasnan daña of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña,berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

Nos tin e solucion pa bo.
Cada servicio ta den forma personaliza .
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relahante.
Mas di 15 aña di experencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :
Waxing, pincet y blade den forma unico,
Cu ta cuadra cu bo cara.
Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.
Na: Dilailah Beauty Clinic
Noord # 82 den Centro Comercial Noord
patras di Botica Noord

Sulaika ta ON & FRIOMAX ARUBA ta presenta

UNION Gaitero 2012

UN SOLO ESENARIO, UN SOLO ANOCHI!

5 AÑA TRAHANDO PA NOS GRUPONAN DI GAITA LOCAL!

8000,- FLORIN NA PREMIO CASH!

1. Swing Gaitero
2. Gaita Sensacionales
3. Los Paranderos
4. Gaita Autentico
5. Gaita Talentoso
6. Sparkle
7. Katatumbo
8. Gaita Pasa Palo

Lugar: Sportboys na St. Cruz
Fecha: 7 di December 2012
Orario: 6:00 pm - 2:00 am
Entrada: 5,- florin
Doorprize: Comfortmax Inverter 12000 BTU

SETAR FUJIFILM WEMA FRIOMAX CANAL 90

JOHN'S LUNCH TRUCK
HABRI DEN PARKING PLACE

DI CODEMSA NA CUMANA.
ORARIO : 11'OR AM PA 2.30 PM.



CELL : 5648014.

PLATONAN SALUDABEL.

CHRISTMAS LUNCH/DINNER:

ENTREE: EGGROLL

MAIN COURSE: SLICED TURKEY, BREAST DEN PINEAPPLE-ORANGE, SAUS, BUFFET HAM DEN SWEET & SOUR SAUS LOMITO DEN MUSHROOM SAUS , AROOS PRIMAVERA SALADA



DESSERT : CHEESE CAKE PRIJS: FL 45,00 P.P. MIN. PERSONA: 50.



John's Party Place

Piedra Plat 85B

Cell; 737-0042

Stichting Marlins Sport Aruba cu tremendo fiesta bailabel diasabra awor

Esaki lo tuma lugar den e prestigioso ballroom di Westin Resort

STA. CRUZ -- Stichting Marlins Sport Aruba ta organizando un tremendo fiesta bailabel diasabra awor. Stichting Marlins Sport Aruba ta un fundacion cu ta desaroya muchanan den e deporte di baseball na Aruba. Nan tin mas of menos 10 team di baseball den diferente categoria cuminsando di muchanan di 4 aña te cu 16 aña. Recientemente Stichting Marlins Sport Aruba a bira doño di nan propio veld na Bakval. Y di biaha e plan a cuminsa pa por desaroya e veld aki pa asina nos muchanan y futuro peloteronan por disfruta di un facilidad deportivo apropia. E meta di Stichting Marlins Sport Aruba ta por hiba e deporte di baseball padilanti. Pa e motibo aki Stichting Marlins Sport Aruba ta organizando un tremendo fiesta bailabel pa asina recauda fondo pa por desaroyo e veld di baseball na Bakval. E fiesta mahestuoso aki lo ta diasabra awor dia 24 di November 2012, den e prestigioso ballroom di Westin Resort. Pa e anochi aki e musica lo ta na encargo di e hobennan yen di ambiente di Rincon Boys y e banda musical di momento Tsunami. Entrada ta solamente Afl.50,- pa persona y pa kaarchi por yama libremente Jane Martinus na 593-8486. Lo tin un bar y cushina bon surti. Y un doorprize pa esnan presente. Stichting Marlins Sport Aruba ta invita pueblo di Aruba pa coopera cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.





‘Colegio San Antonio Loves Ayo’ di e forma aki Colegio San Antonio ta duna bek



STA. CRUZ -- Ya caba Colegio San Antonio tin e custumber di duna bek na comunidad. Specialmente durante di e temporada di fin di aña. E biaha aki nan a dicidi di yuda un poco mas y participa na e competencia escolar organisa pa Aruba Bank esta ‘Good For The Neighborhood’. Nan proyecto pa nan becindario ta hiba como nomber ‘We Love Ayo’. E idea tras di esaki ta pa duna Ayo Rock Formation, e joya di e bario, un cara nobo cu un man di verf, haci e limpi, mas agradabel pa bishitante y mucho mas.

E proyecto ta moviendo sumamente bon tanto studiante como docentenan ta masha contento di por duna bek un biaha mas y asina duna e bario un danki di e forma aki. Cu e competencia ta un motivacion grandi pa e studiantenan no ta keda un banda. Pero manera cu tanto Juf. Schwengle como Mr. Lee, esnan na cabes di e proyecto a bisa ‘Duna bek na comunidad ta un parti integral den e educacion di nos studiantenan. Nos muchanan semper ta motiva pa duna bek y ta masha competitivo pues esaki ta e oportunidad pa combina loke mas nos ta gusta’.

E fin di siman aki e proyecto ta yega na su punto mas halto y e bario completo di Ayo ta invita pa esaki. Diadomingo awor di 25 di November cuminsando pa 9’or di mainta te cu 2’or di merdia lo tuma luga e gran limpieza di bario prome cu Pasco. Mientras cu e ekipo di Colegio San Antonio lo ta trahando, Serlimar a contribui cu bakinan grandi pa sushi na unda cu e comunidad completo lo por deshaci di nan sushedad. Ya di e forma aki e bario completo tambe lo luci spectacular na final di e proyecto. E bakinan grandi pa sushi lo ta situa na Ayo Rock Formation y tambe na Centro di Bario Ayo. Yega abo tambe y mantene bo bario limpi di un forma corecto y conciente.

Manera un gran famia diadomingo awor nos tur por haci un gran limpieza prome cu Pasco y tur hende por pasa pa cuminza mira e cambionan grandi cu ya caba Ayo Rock Formation ta pasando den dje. Por ultimo e equipo completo di Colegio San Antonio kier a bisa tur hende, “ Colegio San Antonio Loves Ayo’ y manera un gran equipo nos ta trahando duro riba dje, boso tambe ta invita pa haci boso curanan y bario limpi pa asina no e Rock Formation so luci pero e bario completo. Nos di Colegio San Antonio ta invita boso pa e ‘Big Christmas Clean Up’ diadomingo awo dia 25 di November cuminzando pa 9’or’!







FOR HUUR

Un apartament di 1 kamber y un baño comodo den centro di Santa Cruz, Preferibel pa un pareha of un persona,serio y responsabel. Yama 593-1449/593-8998.

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas

Dos vez pa siman.

Yama: 594 - 8312

TA BUSCA

Ta bende tereno Prime Spot na Sta Cruz pa supermarket of negoshi.
Tereno Eigendom.

1. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di dokter de Cuba na Sta. Cruz
2. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di Dokter De Cuba na Sta. Cruz
3. 800m2 @ 500 florin per m2, Situa otro banda di Taco Bell na Sta. Cruz, ariba caminda grandi.

Contact Ecro na 730-7000

CLASIFICADO
solodipueblo@gmail.com



Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM
Desde diadomingo awo y full luna di December, Boutique Keyla lo ta habri riba Diadomingo tambe, di 10.00 am - 3.00 pm.
Nos tin un parkeerplaats amplio.
Boutique Keyla
Paradera 84
tel: 582-1164 cel: 593-1189
website:boutiquekeyla.com
facebook:Boutique Keyla



Ta Bende

Un Toyota Corona 1990 pa piesa por yama na 5944659

TA BUSCA

Ta huur un cas di 4 kamber y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. **Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi.** Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

FOR SALE

E REGALO DI SINTERKLAAS PA BO YIU. CD PA MUCHA CANTA, PINTA Y GOZA CU BOEKI PA KLEUR. NA TUR DISCOBAR OF CERCA SHONNEL.
TEL: 5921919.

Private Center Investigation Aruba



1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
   1. caso di divorcio
   2. caso di maltrato
   3. caso di duda aden???
   4. caso di corupcion
   5. caso di ladronicia
   6. caso di atraco
   7. nos ta filma tambe videonan
   8. nos ta graba tape di combersacionnan
   9. nos ta rond mundo completo den e trabou aki
   10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
   11. nos ta keda den nos sistema priva
   12. nos ta saca potret tambe
   13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

Yama nos na tel: 5684160
24 ora pa dia

TRABAO?

Bo ta buscando trabao? E espacio aki por ta di bo. Manda nos bo anuncio di bo specialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto.
585-9500

TA FURA

Orange Matras Fabric
ta fura y traha matras y box spring den tur midi , ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijfistraat 23d of por yama na
588-7468 / 569-8053.

TA HUUR

Apartamento na Noord, Cunuco Abao, banda di Texaco Sasaki 2 kamber separa, sala, cushina, comedor, 1 baño
Apartamento ta completamente muebla; cama kingsize, mesa di comedor, set di sala, frigidaire.
Ta inclui 2 airco tipo invertor (pa spaar coriente) Exclusief cuenta di coriente y awa Afl. 1200.00 per maand
1 luna downpayment plus 1 luna paga adelanta
Contact Ecro Real Estate na 739-0101

MENU

Menu di pasco pa diadomingo 9 December Sede di MEP di 11or teoracumindacaba.
Porjama pa reserva 5944659.
MENU
Aros con Pollo. F 5,-
Lomito. F 5,-
1/2 Galinja. F 7,-
Ham Horna. F 4,-
Roastbeef Mushroom. F 5,-
Ajaca. F 5,-
Salada batata Of Berdura. F 2,50
Menu Completo. F32,50

TA OFRECE

Ta ofrece servicio di divorcio, ta traha carta(nan) na hulandes, spaño y ingles na un prijs razonabel.

Pa mas informashon, por manda email na: easylegalc@yahoo.com



TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA aribasugaroshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion.
Afl. 16.000.00 negociabel.
Haci bo oferta.

Call: 739-0101



Sorteo di dia : 23 November

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2151	0355	2020	2976	7210
	9154	0062		6367	
	8733	9335		8182	

Lotto	11 - 12 - 16 - 02 - 25
Mini Mega	09 - 24 - 07 - 21
Mega Ball	07
Zodiac	4172 Virgo

Telefonnan importante:

BOTICANAN:	
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253
POLIS:	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
Agencia Funeral:	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222
Fundacion:	
Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro Medico

524-8833

NOTICIANAN INTERNACIONAL

UN DI CADA CUATER TA LAMENTA DI A VOTA PA VVD



Amsterdam – Un di cada cuater miembronan di VVd ta lamenta su voto riba e partido. Ademas e lider di partido Mark Rutte a laga hopi promesanan di eleccion drumi cu e acuerdo di gobernacion adapta, asina 57 por ciento di e simpatisantenan di VVD ta husga. Esey "Eenvandaag" a informa a base di investigaacion bou di cuatershen miembronan di VVD, e votadornan di VVD cu lo a keda fiel na e partido 32 por ciento ta bisa di no ta di acuerdo cu e plannan tocante e deduccion hipotecario. Encuanto e proposicion di nivelacion den e acuerdo adapta un parti aun mas grandi no ta di acuerdo.E votadornan cu awor lo vota pa VVD 48 por ciento di nan no ta di acuerdo. Awe VVD ta tene un congreso na Den Bosch. 61 Por ciento di esnan encuesta ta di opinion cu miembronan mester por expresa nan mes tocante e actual acuedo di gobernacion. Di e partidarionan di VVD 49 por ciento ta kere cu e Congreso no lo elimina e agitacion dentro di e partido. Segun e ultimo encuesta di "Eenvandaag" VVD lo obtene awor 26 asiento. Durante e resultado di eleccion di Tweede Kamer esey ainda tabata 41.

INGLATERA Y WALED AFECTA DOR DI TORMENTA

London – Inglatera y Wales a ser azota pa bientonan fuerte y yobidanan intensive. Na algun lugar esaki a conduci na inundacion. Matanan tabata supla dor di e tormenta y automobilistanan a keda stanca, segun autoridadnan a informa. Inundacion den Chew Stoke den vecindario di Bristol a exigi bida di un homber. Tres anciano mester a ser rescata for di den nan auto den e condado Warwickshire. E ultimo 24 ora segun calculo 300 edificio a keda bou awa na Inglatera y Wales. E biento a alcansa un velocidad di 138 kilometer pa ora na Wales. Na Mevagissey den e parti sur occidental di Inglatera un temblor leve a tuma lugar. Parti merdia tabatin 77 advertencia encuanto inundacion. Te hasta e trafico di trein a ser afecta pa e tormenta.



MORTONAN DEBI NA ACCIDENTE AEREO NA VENEZUELA



Caracas – Dos avion military di Venezuela a estreya contra contro durante un demonstracion. UN piloto a fayece. Esey e gobierno di e pais Sur Americano a anuncia. Dos otro piloto a resulta ileso dor di usa e asientonan di eyeccion. E accidente a sosode cerca di Palo Negro base aereo den e estado nord Aragua. Prome cu su avion a estreya e piloto a bula lieu for di e public observador. Di e forma aki el a evita un major tragedia. E causa di e accidente ta ser investiga.

BANCO CENTRAL EUROPEO TA DESEA DI HAÑA SUPERVISION DI TUR BANCO



Berlin – E Banco Central Europeo mester haña e supervision di tur banco den e dieshete paisnan euro y no manera Alemania y demas pais ta desea solamente pa e institucionnan financiero di mas grandi y mas relevante. Esey epresident di e Banco Central Europeo Mario Draghi a bisa. Supervision riba tur seismil banco ta necesario pa crea un camo reglamentario igual y evita fragmentacion di e sistema financiero, segun Draghi. E 27 paisnan estadonan miembro di Union Europeo ta spera di introduce na januari e macro huridico pa e asina yama union bancario

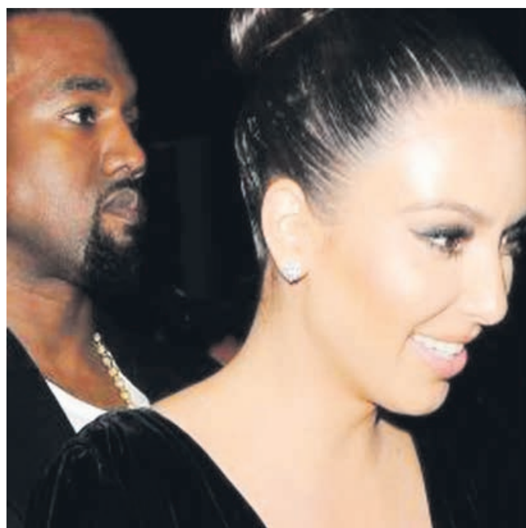
NOTICIANAN INTERNACIONAL

VOLKSWAGEN LO INVERTI DEN TRAS AÑA 50 MIL MIYON EURO



Peking – E fabricante di auto Aleman Volkswagen lo inverti den e proximo tres aña mas cu 50 mil miyon euro den entre otro modelonan nobo, tecnologia sostenibel y fabricanan. Ademas ta aumenta e suma cu casi 10 mil miyon den expansion di nan capacidad productive den e Mercado creciente di China, segun e empresa a informa. A pesar di e clima economico retante nos ta inverti mas cu nunca pa alcanza nos meta riba largo plazo, asina e director Martin Winterkorn a bisa. Mitad di e suma di inversion ta bay destina na desaroya un modelo nobo. E enfasis ta riba hybride y motornan electric. Director Jochem Heizman di e sucursal Chines di Volkswagen anteriormente a informa cu e empresa lo inverti mil miyon den e Mercado di auto di mas grandi na mundo e Repubblica Popular. Ta construyendo fabricanan nobo na China y e forza laboral ta crece dentro di tres pa cinco aña di 50 mil pa 85 mil.

KANYE WEST KIER TERMINA CU E REALITYSHOW DI KIM KARDASHIAN



Amsterdam – Rapero Kanye West lo ta desea pa su amiga Kim Kardashian pone un fin na su reality show Keeping Up with the Kardashians, segun Showbizsoy.com a duna di conoce. Segun un fuente e rapero lo no kier aparece mas den e show y e ta desea pa Kardashian busca unotro trabou. Kanye no kier ta presente mas na e demas grabacionnan y ta di opinion cu Kim tambe mester pone un fin na e esaki. E kier proteha su imagen, segun e e show ta ilustra e imagen fuerte cu e ta posee, e fuente a bisa. Kaedashian lo tin dificultad pa tuma un decision pasobra e ta teme e reaccion di su mama, kene alabes ta su manager. Si Kanye logra pa convence Kim su mama lo odi'e. E ta corta e famia complete di nan ingreso.

HULANDA TA FIRMA ACUERDO CU PETROBRAS



Amsterdam – Atradius Dutch State Business, segur di credito na number di e gobierno Hulandes a firm aun acuerdo ayera cu e companai di petroleo Brazileño Petrobas. Esaki a ososde den presencia di Principe Willem Alexander, Pricesa Maxima y ministro di Comercio Exterior Lilianne Ploumen. Atradius ta apoya Petrobas cu un mil mioyn dollar na financiamento dor di un aseguro di credito. E posibilidad di financiamento contra condicionnan favorabel ta na escogencia di cerca cua enpresa Petrobas lo compra bienes. E acuerdo aki ta pa Petrobas un impulse enorme pa cumpra product y servicio na Hulanda. Pa empresanan Hulandes esaki ta un sosten di respaldo pa oportunidadnan cu Brazil ta ofrece briya, segun e director Johan Schrijver di Atradius Dutch State Business.

JUSTINE PELMELAY A SER OPERA ATROBE



cantante cu ultimamente a haci diferente operacion a laga kima venanan varicose na su soldarm. E no ta sinti su mes asina bon y esey ta logico pasobra ultimamente e tabatin variso cirugia na su curpa, su compañero Roanld van Driel a bisa noticiero Show. Ki dia Pelmelay por bay cas ainda no ta conoci. E cantante di 54 aña di edad a termina den hospital na luna di augustus pa algun siman debi na kehonan abdominal, pa despues elimina un pida intestino delega. Pelmelay a aparece den publico fin di siman pasa pa prome biaha desde su problema di salud, sin embargo a keda interna atrobe cu kehonan.

AD PATRES

Señor ta mi wardador pues mi n'tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Den nomber di su esposo y demás famia na Aruba y Colombia nos ta participa cu a fayece cristianamente na Colombia



Sra. Lenis Beatriz Ras-de Avila Cebello

Demas famia: Ras, de Avila Cebello, Winterdal, Liao, Angela, Hernandez,

Entiero a tuma lugar na Baranquilla, Colombia
Cu Lenis sosega na paz
Staff y personal di Ad Patres Funeral Home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordo manda riba nos e-mail adress of website www.adpatres.webs.com

ORACION DILANTI DI UN CRUCIFIHO

SENJOR DIOS TODOPODEROSO, CU A SUFRI TE MORTO RIBA CRUZ PA NOS PICANAN, COMPAÑA MI .

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, KITA TUR MALO FOR DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, COLMA MI CU TUR LOKE TA BON.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, LIBRA MI DI TUR ACCIDENTE.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI Y HACI CU SPIRITO MALO HUY FOR DI MI. SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, HACI PA ALCANZA E CAMINDA DI SALUD . SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, ALEHA DI MI TUR PELIGER DI PICA MORTAL. CU SEMPER MI ADORA BO, RIBA BO SANTO CRUZ AMEN.

HESU - CRISTO, NOS SEÑOR , BO A STIMA SIN MIDI E CRUZ SANTO. HENTER BO BIDA LARGO, DEN BO BIDA SCONDI, BO A CARGA E CRUZ DI HUMIYACION.

DURANTE DI BO BIDA PUBLICO BO A CARGA E CRUZ DI CRUELDAD Y CONTRATEMPO. ULTIMO DIANAN DI BO MORTO BO A TUMA CU ALEGRIA A BALKI PISA RIBA BO SCHOUDER TUR NA HERIDA. Y POR ULTIMO CLABA NA UN CRUZ BO A DUNA NA TATA CELESTIAL BO SPIRITO PA SALBACION DI NOS TUR. AMABEL MAESTRO, MI KIER TA BO DISIPEL, MI KIER TUMA MI CRUZ Y SIGI BO RIBA E CAMINDA DOLOROSO, AFIN CU ESAKI POR SIRBI PA SALBACION DI NOS ALMA. CRUZ SANTO CU A CARGA CRUZ DI NOS SENJOR HESU CRISTO , SANTIFICA HUSTONAN Y COMBERTI PECADORNAN. TATA, TENE MISERICORDIA CU MI POBER PECADOR. AMEN.

Mensahe na Reginald Danje

Prome cu e mensahe Reginald a mira den e luna cu tabata tin un krans grandi rond y dos rayonan di Divino Misericordia. Bendicion mi yiunan. Ami, Divino Niño Hesus mester di hopi oracion. Boso tur ta temple di Dios Tata Todopoderoso y escogido di Dios consagra nan rond mundo mi yiunan y boso curazon ta carga di Spirito Santo. Para firme mi rumannan cu fe pa sirbi Dios Tata Todopoderoso. Mi ta pidi boso stima otro pasobra un dia boso tur lo uni cu otro den un solo mundo. Pesey MI ta mustra boso Dios Tata ta boso guia den tur tempo bon y malo. Dios Tata ta boso memoria di grandi y chikito, pasobra Tata ta pone prueba grandi pa boso pa mira cual ta esnan cu ta persevere. Y corda cu ta Mi Tata Santo ta doño dim undo y tur su habitantenan. Pesey Mi ta pidi boso biba bon cu otro, duna paz y amor pa otro. Corda cu Ami ta boso refugio. Amen.

Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan antencion durante entiero di:



Sra. Vda Genoveva Josefa Croes-Kelly

mihor conoci como "Mamachi of Maveva"

Danki na tur cu a manda flor, krans, yamada y email. Un agradecimento ta bay na Egbert y Claudia Croes pa e bunita speech cu nan a duna pa Maveva. Na Randall Croes pa su bunita cancionnan. Na tur cu a duna un donacion pa misa Santa Anna, masha danki pa e bunita gesto aki. Na docternan, broeder y zusternan di H.O.H. cu a asistie durante su ultimo oranan. Na pastoor di Noord y na tur persona cu di un of otro manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord dia; diadomingo 25 di November pa 6'or di atardi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Invitacion

Diasabra 24 di November nos tur ta bon bini pa asisti na oracion pa despues sigui cu un exposicion. Nos tur ta yiunan di Mama Maria. Laga nos mustr'e nos amor door di ta presente durante su bishita na Aruba dia 25 di November. Bin sin falta!

Dia 27 di November nos ta reuni na Koyari pa honra Papa Juan Pablo II Q.E.P.D. cu un anochi di oracion, canto y pa nos siña conoce mas di su bida. Bin sin falta!!

Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matador for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e." Juan 8, 44.

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta haci"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu voluntad di Dios

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Felix Agapito Kock



mihor conoci como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
* 20-11-1939 † 19-11-2012

Na nomber di:
Su Mama:
Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su sra. Esposa:
Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan:
Soraya y Benny Lopez-Gamarra
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Crianza:
Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan:
Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta:
Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan:
Ryden, Dyren,Lysiane y Stacey
Su Rumannan:
Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita kock y famia
Swa y Cuñanan:
Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Ex-Swa:
Franco Sherwood
Consuegro y Consuegranan:
Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Vda. Maria Kelly-Winterdaal y famia
Ireno y Vivian Lesandrina-Willems y famia
Ex-Suegra:
Lisette Maduro y famia
Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan. Su bon bisiñanan y conocirnan. **Su bon amigo y amiganan:** Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont. Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman y demas famia y concirnan y bisiñanan. Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA. **Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di November 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz** y despues lo sali pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir. Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

ORACION DILANTI DI UN CRUCIFIHO

SENJOR DIOS TODOPODEROSO, CU A SUFRI TE MORTO RIBA CRUZ PA NOS PICANAN, COMPAÑA MI .

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, KITA TUR MALO FOR DI MI.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, COLMA MI CU TUR LOKE TA BON.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, LIBRA MI DI TUR ACCIDENTE.

SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI Y HACI CU SPIRITO MALO HUY FOR DI MI. SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, HACI PA ALCANZA E CAMINDA DI SALUD . SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, ALEHA DI MI TUR PELIGER DI PICA MORTAL. CU SEMPER MI ADORA BO, RIBA BO SANTO CRUZ AMEN.

HESU - CRISTO, NOS SEÑOR , BO A STIMA SIN MIDI E CRUZ SANTO. HENTER BO BIDA LARGO, DEN BO BIDA SCONDI, BO A CARGA E CRUZ DI HUMIYACION.

DURANTE DI BO BIDA PUBLICO BO A CARGA E CRUZ DI CRUELDAD Y CONTRATEMPO. ULTIMO DIANAN DI BO MORTO BO A TUMA CU ALEGRIA A BALKI PISA RIBA BO SCHOUDER TUR NA HERIDA. Y POR ULTIMO CLABA NA UN CRUZ BO A DUNA NA TATA CELESTIAL BO SPIRITO PA SALBACION DI NOS TUR. AMABEL MAESTRO, MI KIER TA BO DISIPEL, MI KIER TUMA MI CRUZ Y SIGI BO RIBA E CAMINDA DOLOROSO, AFIN CU ESAKI POR SIRBI PA SALBACION DI NOS ALMA. CRUZ SANTO CU A CARGA CRUZ DI NOS SENJOR HESU CRISTO , SANTIFICA HUSTONAN Y COMBERTI PECADORNAN. TATA, TENE MISERICORDIA CU MI POBER PECADOR. AMEN.

Santa Faustina



Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el'alma de mi prójimo y acuda a ayudarle. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

INVITACION

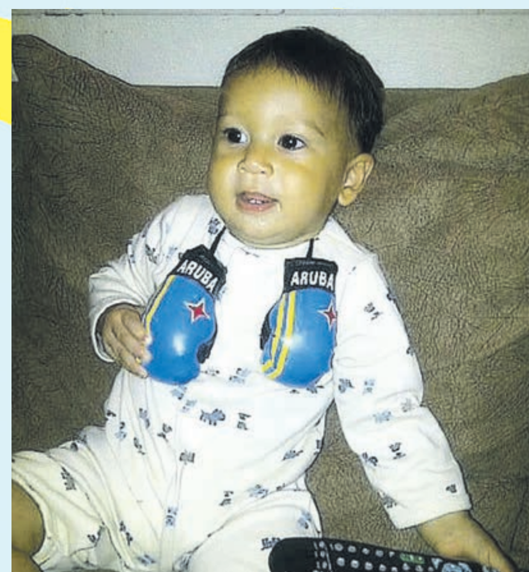




Dia 26 di November nos ta recorda e di 26 aña di fayecimento di nos inolvidabel LIBERTADOR BETICO CROES Invitacion ta bay na e pueblo di Aruba pa un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar **dialuna, 26 di November** na Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 6:30 pm Prome cu misa lo tin un ofrenda floral den santana pa 6:00 pm



HAPPY BIRTHDAY CELEBRATION





Diadomingo 25 di November ta cumpli su prome aña e "champ, the little bulldozer" Antoine John Croes. E ta haya brasa y sunchi di su mami Marisabelle, su papi Johan, di tur su primo y primanan, tanchi y omo, y di su Papai Tico, Oma Maria, Madu Nelida y Papa Bieu Efi. Nos tur ta deseabo hopi aña mas di bida, Dios Bendicionabo pa nos. We love you AJ!!!